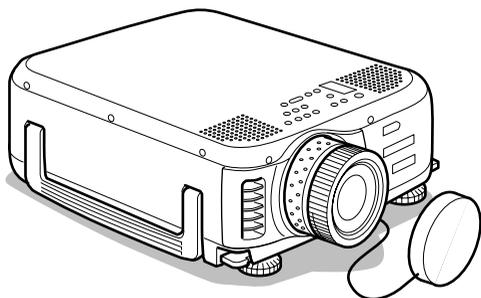


EPSON®

MEDIA PROJECTOR
ULTI MEDIA

EMP-7700™



Antes del uso

Instalación

Conexiones

Proyección

Funciones útiles

Instalación y
ajustes

Solución de
problemas

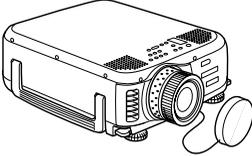
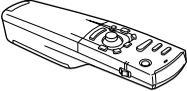
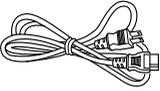
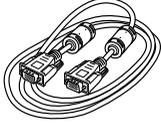
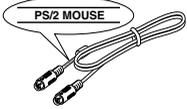
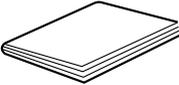
Mantenimiento

Otros

Manual de instrucciones

Comprobación de accesorios

Asegúrese de que los artículos siguientes se encuentren en el paquete al retirar el proyector y los accesorios de la caja. Póngase en contacto con el distribuidor si falta algún artículo.

<ul style="list-style-type: none">· Proyector· Tapa del objetivo con cordón 	<ul style="list-style-type: none">· Mando a distancia 	<ul style="list-style-type: none">· Dos pilas alcalinas secas para el mando a distancia 	
<ul style="list-style-type: none">· Cable de alimentación 	<ul style="list-style-type: none">· Cable del ordenador 	<ul style="list-style-type: none">· Cable de audio 	<ul style="list-style-type: none">· Cable de video RCA (amarillo) 
<ul style="list-style-type: none">· Cable de audio RCA (rojo/blanco) 	<ul style="list-style-type: none">· Cable Mouse USB 	<ul style="list-style-type: none">· Cable Mouse PS/2 	<ul style="list-style-type: none">· Manual del instrucciones (este documento) 

■ Características

● **Pantalla de nitidez cristalina**

La nitidez ha mejorado extraordinariamente.

Ofrece proyecciones completamente claras incluso en lugares luminosos, lo que resulta perfecto para presentaciones.

● **Amplia gama de resoluciones de presentación**

Utiliza un panel de cristal líquido de alta resolución.

(1024×768)

● **Compacto y ligero**

Diseño compacto que facilita el transporte.

(Aproximadamente 6.9 kg., 15.2 litros)

● **Puerto DVI-D* que admite salida digital**

Se complementa con un puerto DVI-D para la entrada digital. Éste también puede conectarse al puerto de salida digital de un ordenador.

■ Contenido

Características	1
------------------------	----------

Utilización de este manual	6
-----------------------------------	----------

Señales indicadoras	6
---------------------------	---

Precauciones de seguridad	7
----------------------------------	----------

Antes de usar este equipo	12
----------------------------------	-----------

Proyector partes, nombres y operaciones	12
--	-----------

Proyector	12
-----------------	----

Mando a distancia	17
-------------------------	----

Intervalo de funcionamiento del Remote Control	20
--	----

Colocación de las pilas en el mando a distancia	21
---	----

Instalación	22
--------------------	-----------

Procedimiento de instalación	22
-------------------------------------	-----------

Ejemplos de instalación	22
-------------------------------	----

Tamaño de la pantalla y distancia de proyección	23
---	----

Ángulos de proyección	24
-----------------------------	----

Conexiones	25
-------------------	-----------

Conexión del proyector a un ordenador	25
--	-----------

Ordenadores compatibles	25
-------------------------------	----

En el caso de mini D-Sub 15 patillas	27
--	----

En caso de 5BNC	29
-----------------------	----

En el caso de DVI-D*	30
----------------------------	----

Conexión del sonido	31
---------------------------	----

Conexión de un equipo de audio externo	32
--	----

Conexión de monitores externos	32
--------------------------------------	----

Conexión del ratón (función de ratón sin cable)	33
---	----

Conexión de equipos de vídeo 35

En el caso de señal de vídeo compuesto	35
En el caso de señal de imagen	35
En el caso de señal de compuesta (diferencial de color*)	36
En el caso del puerto de salida D del sintonizador digital ..	37
En el caso de señales de imagen RGB	38

Proyección 39

Proyección 39

Preparativos	39
Inicio de la proyección	40

Terminar 43

Ajuste de la posición de proyección 45

Ajustes del pie	45
-----------------------	----

Ajuste del tamaño de la proyección 46

Ajuste del zoom	46
Ajuste trapecoidal	47

Ajuste de la calidad de imagen 48

Ajuste del foco	48
Ajuste automático (al proyectar imágenes de ordenador)	48
Ajuste de tracking (al proyectar imágenes de ordenador)	49
Ajustes de sincronización (al proyectar imágenes de ordenador)	49
Recuperación de valores de ajuste (al proyectar imágenes procedentes del ordenador)	49

Introducción a las Funciones 50

Funciones útiles **51**

Funciones útiles **51**

Función de ayuda 51

Corte de la proyección **53**

Función A/V Mute 53

Función Freeze 53

Cambio del tamaño de la imagen **54**

Ampliación de imágenes (función E-Zoom) **55**

Función Effect **56**

Cursor/Sello 56

Cuadrado 56

Projector de luz 57

Barra 58

Cancelación de efectos 58

Función P in P (imagen dentro de imagen) **59**

Ajustes y configuración **60**

Ajuste del volumen **60**

Configuración del menú **61**

Elementos del menú 61

Utilización del menú **63**

Método operativo 63

Configuración de los elementos 65

Registro del logotipo de usuario 70

Solución de problemas **72**

Solución de problemas **72**

Indicador de funcionamiento 72

Indicador de la bombilla 73

Indicador de temperatura 74

Cuando los indicadores no sirven de ayuda 75

No se proyecta imagen	75
La pantalla no se ve clara	77
Imagen cortada (grande) o pequeña	79
El color de la imagen es incorrecto	79
La imagen es oscura	80
No hay sonido	80
El mando a distancia no funciona	81
No se apaga (después de pulsar el botón [Power])	81

Mantenimiento 82

Limpieza del proyector, el objetivo y el filtro de aire 82

Limpieza del proyector	83
Limpieza del objetivo	83
Limpieza del filtro de aire	83

Cambio del filtro de aire 84

Instrucciones	84
---------------------	----

Cambio de la bombilla 85

Instrucciones	86
Puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la bombilla	87

Otros 88

Accesorios opcionales 88

Transporte 89

Terminología 90

Características técnicas 92

Hoja de verificación 93

Condiciones de la garantía internacional 95

Índice 100

■ Utilización de este manual

Señales indicadoras

En este manual y en el producto real se utilizan diversas señales que tienen por objeto asegurar que el proyector se usa de forma correcta y segura y evitar riesgos a los usuarios y a terceras personas, así como daños materiales. El significado de dichas señales se explica bajo estas líneas. Asegúrese de que las comprende por completo antes de leer el manual.

Advertencia

Señala aspectos que, si se ignoran, pueden provocar la muerte o lesiones.

Precaución

Muestra detalles que pueden provocar heridas o daños materiales si no se tienen en cuenta.

Notas: Incluye explicaciones complementarias y consejos útiles.

Referencia: Indica las páginas de referencia

*: Remite a la terminología

· Uso en este manual de los términos “esta unidad” y “este proyector”

Los términos “esta unidad” y “este proyector” aparecen con frecuencia en este manual; cubren los accesorios que se suministran con el proyector y otros productos opcionales.

· Las distancias de proyección para las ilustraciones y los tamaños de pantalla son válidos para el objetivo normal.

■ Precauciones de seguridad

Lea y respete las siguientes precauciones de seguridad para garantizar la seguridad en el uso del equipo.

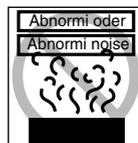
⚠ Advertencia

- **Si se produce cualquiera de las siguientes incidencias, apague y desenchufe inmediatamente el equipo y póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en las páginas 95).**

- Emisión de humo, olores o ruidos extraños.
- Fallos tales como imposibilidad de proyectar imágenes o emitir sonidos.
- Entrada de agua u objetos en el interior de la unidad.
- Caída de la unidad o daños en la carcasa.

Si continúa utilizando la unidad en estas condiciones pueden producirse incendios o descargas eléctricas.

El usuario nunca debe intentar reparar la unidad.



- **La carcasa de la unidad nunca debe ser abierta por nadie ajeno al personal técnico.**

El interior del proyector contiene muchas piezas de alta tensión que pueden provocar incendios, descargas eléctricas u otros incidentes.



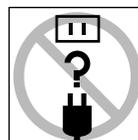
- **Nunca utilice una tensión eléctrica diferente de la que indicada.**

El uso de una tensión diferente de la especificada puede provocar incendios o descargas eléctricas.



- **Compruebe las especificaciones del cable de alimentación.**

El cable de alimentación que se entrega con el proyector cumple las especificaciones eléctricas del país de compra. Si se va a utilizar el proyector en otro lugar, compruebe de antemano la tensión eléctrica y la forma de los enchufes del país y compre un cable ajustado a las especificaciones correspondientes.



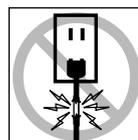
- **Nunca utilice un cable de alimentación dañado.**

Si no respeta estas normas puede provocar incendios y descargas eléctricas.

Observe también estrictamente las normas siguientes:

- Nunca modifique de ninguna manera el cable de alimentación.
- Nunca ponga objetos pesados sobre el cable de alimentación.
- Nunca doble ni retuerza el cable ni tire de él.
- No coloque el cable cerca de fuentes de calor.

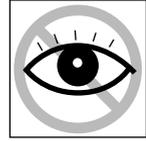
póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en las páginas 95) si se estropea el cable de alimentación.



⚠ Advertencia

- **Nunca mire al objetivo estando encendido el aparato.**

Emite una luz muy potente que puede provocar lesiones oculares. Hay que prestar especial atención a esto en casas con niños.



- **Tenga cuidado al manejar los enchufes y conectores de alimentación.**

Si no respeta estas instrucciones puede provocar incendios y descargas eléctricas.

Cuando maneje enchufes y conectores eléctricos, respete las siguientes normas:

- Nunca conecte demasiados aparatos a una sola toma.
- Nunca utilice enchufes ni conectores con polvo, suciedad u objetos adheridos.
- Asegúrese de que los enchufes y conectores están insertados firmemente y hasta el fondo.
- No conecte enchufes ni conectores con las manos húmedas.
- No tire del cable de alimentación al desconectar enchufes o conectores. Asegúrese siempre de que el enchufe o el conector está firmemente sujeto.



- **El proyector tiene muchas piezas de cristal, como el objetivo y la lámpara.**

Si se rompe cualquiera de estas piezas, tenga mucho cuidado de no cortarse y póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en las páginas 95) para solicitar la reparación.



- **Nunca ponga vasos ni recipientes con líquidos encima del proyector.**

Si se derrama agua y entra en el interior del aparato, puede provocar incendios o descargas eléctricas.



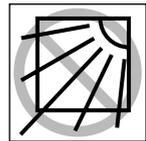
- **Nunca inserte ni deje caer objetos de metal o inflamables ni de ninguna otra clase en las entradas de succión y las salidas de ventilación del proyector.**

Si no respeta estas normas puede provocar incendios y descargas eléctricas.



- **Nunca ponga el proyector ni el mando a distancia con las pilas en lugares muy calurosos, tales como vehículos con las ventanas cerradas, zonas expuestas a la luz solar directa o salidas de ventilación de acondicionadores de aire y aparatos de calefacción.**

Si no respeta estas normas pueden producirse deformaciones debidas al calor y perjudiciales para los dispositivos internos del proyector que, además, pueden producir incendios y descargas eléctricas.



⚠ Advertencia

- **No mire hacia el interior por la salida de circulación de aire de la unidad.**

Si se rompe la bombilla puede resultar herido en caso de no seguir estas instrucciones.

⚠ Precaución

- **Nunca se suba encima del proyector ni deje objetos pesados sobre él.**

No observar esta medida de precaución puede dar lugar a caídas, averías y lesiones.



- **Nunca ponga el proyector en superficies inestables, tales como mesas inestables o inclinadas.**

No observar esta medida de precaución puede dar lugar a caídas, averías y lesiones.



- **No deje el proyector al alcance de los niños.**

No observar esta medida de precaución puede dar lugar a caídas, averías y lesiones.



- **No ponga el proyector en lugares húmedos o polvorientos ni donde esté sometido a vapores de aceite o de agua, como una cocina o las inmediaciones de un humidificador.**

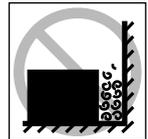
Si no respeta estas normas puede provocar incendios y descargas eléctricas.



- **Nunca bloquee las entradas de succión ni las salidas de ventilación del proyector. Si no respeta esta norma puede aumentar la temperatura dentro del proyector, lo que puede provocar incendios. No ponga el proyector en lugares como los siguientes:**

- Zonas estrechas y mal ventiladas, tales como armarios o librerías.
- Encima de alfombras, colchones o mantas.
- Nunca cubra los proyectores con manteles o cosas similares.

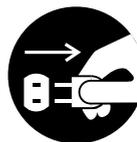
Además, si lo coloca junto a una pared, asegúrese de que hay al menos 20 cm entre el proyector y la pared.



⚠ Precaución

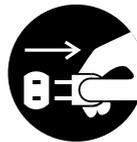
- **Desenchufe siempre la clavija de la toma de la red cuando no esté usando el equipo.**

Si no respeta estas normas puede provocar incendios.



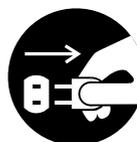
- **Antes de mover el proyector, apáguelo y desenchufe todos los cables.**

Si no respeta estas normas puede provocar incendios y descargas eléctricas.



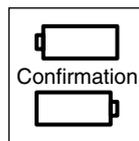
- **Nunca intente quitar la lámpara inmediatamente después del uso. Espere aproximadamente una hora después de apagarlo para que tenga tiempo de enfriarse.**

Si no lo hace así, podría quemarse o sufrir otras heridas.



- **El uso incorrecto de las pilas puede dañar éstas y causar con el tiempo fugas que a su vez pueden provocar incendios, lesiones y corrosión del equipo. Observe las siguientes medidas de seguridad.**

- Nunca utilice combinaciones de pilas diferentes ni mezcle pilas antiguas y nuevas.
 - Nunca utilice pilas diferentes de las especificadas en el manual de instrucciones.
 - Si hay fugas de líquido de las pilas, límpielas con un paño y sustituya las pilas.
 - Cambie las pilas inmediatamente cuando llegue el momento de hacerlo.
 - Quite las pilas si no va a utilizar el proyector durante un largo periodo de tiempo.
 - Nunca caliente las pilas ni las exponga a las llamas o al agua.
 - Monte las pilas respetando la polaridad correcta (+ y -).
 - Si se mancha las manos con líquido procedente de una fuga de las pilas, lávese con agua inmediatamente.
- Tire las pilas de acuerdo con las normas vigentes.



- **Asegúrese de que el enchufe y los conectores eléctricos se han desconectado de sus tomas para ejecutar las tareas de mantenimiento.**

Si no respeta esta norma podría sufrir descargas eléctricas.



Precauciones de seguridad

- El uso del proyector fuera del intervalo de temperaturas (+5 °C a +40 °C) admisible puede ser causa de proyección inestable, además de someter a una carga excesiva el ventilador, con el consiguiente daño del equipo.
- Guardar el proyector fuera del intervalo de temperaturas (-10 °C a +60 °C) admisible puede provocar averías y deformar la carcasa. Tenga especial cuidado para no dejar el equipo expuesto al sol directo durante mucho tiempo.
- No utilice el proyector con la tapa del objetivo puesta. El calor generado por la lente podría deformar la tapa.
- El panel de cristal líquido se ha fabricado con tecnología de alta precisión y tiene más de un 99,99 % de píxeles activos. No obstante, hay una probabilidad del 0,01 % de que falten píxeles o de que haya píxeles continuamente iluminados.

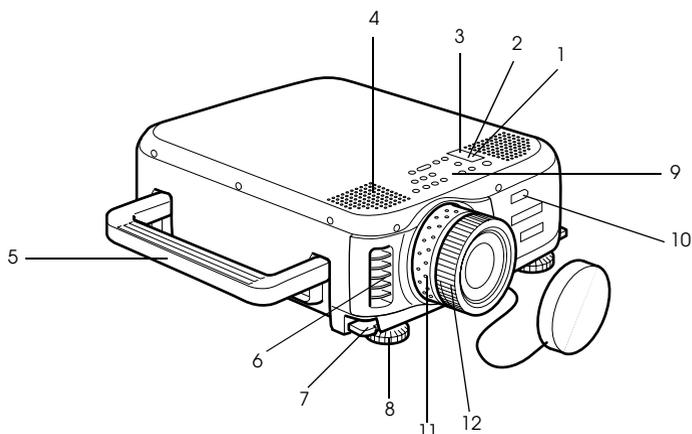
Antes de usar este equipo

Esta sección proporciona información acerca de partes y nombres de partes del proyector, además de elementos que deben ser comprobados antes de utilizar el mando a distancia.

■ Proyector partes, nombres y operaciones

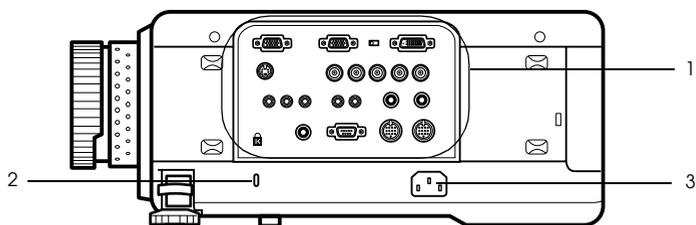
Proyector

● Panel frontal



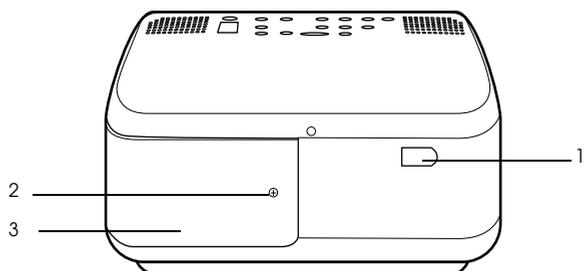
- 1 Indicador de funcionamiento
- 2 Indicador de la bombilla
- 3 Indicador de temperatura
- 4 Altavoz
- 5 Asa
- 6 Salida de ventilación
- 7 Palanca de ajuste del pie
- 8 Pie frontal
- 9 Panel de control
- 10 Receptor del mando a distancia
- 11 Anillo del zoom
- 12 Anillo de enfoque

● Panel lateral



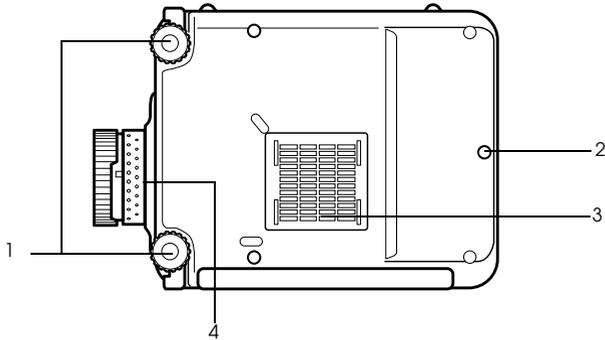
- 1 Puerto de E/S
- 2 Cerradura antirrobo
- 3 Toma de alimentación

● Panel posterior



- 1 Receptor del mando a distancia
- 2 Tornillo que sujeta la tapa de la bombilla
- 3 Cubierta de la lámpara

● Panel inferior



1 Pie frontal

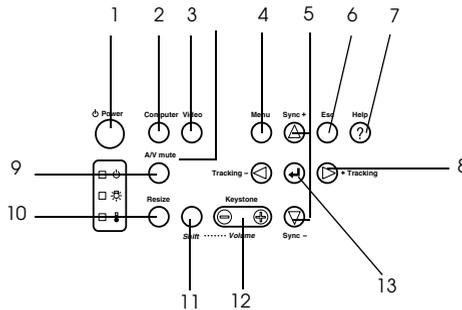
2 Pie posterior

3 Filtro de aire (entrada de succión)

4 Palanca para desmontar el objetivo

Esta palanca sólo debe utilizarse para cambiar el objetivo por objetivos de instalación opcional.

● Panel de control



1 Botón [Power], (consulte página 40, 43)

Enciende y apaga la fuente de alimentación.

2 Botón [Computer] (consulte página 41)

Alterna la imagen del ordenador nº 1 entre las imágenes BNC (RGB) e IM2.

3 Botón [Video] (consulte página 41)

Cambia entre imagen de vídeo (Video), vídeo S (S-Video) y vídeo compuesto (BNC (YCbCr, YPbPr)).

4 Botón [Menu] (consulte página 63)

Muestra y cancela el menú.

5 Botón [Sync] (consulte página 49)

Hace los ajustes necesarios cuando la pantalla se desenfoca o parpadea. Este botón funciona como las teclas arriba y abajo cuando se está mostrando el menú o el texto de la ayuda.

6 Botón [Esc] (consulte página 64)

Pone fin a las funciones que se estén utilizando. Devuelve la pantalla a la etapa anterior cuando se pulsa durante la presentación del menú y del texto de la ayuda.

7 Botón [Help] (consulte página 51)

Muestra los métodos de resolución de problemas. Pulse este botón cuando algo funcione mal.

8 Botón [Tracking] (consulte página 49)

Ejecuta los ajustes necesarios cuando aparecen bandas en la pantalla. Mueve a la izquierda y a la derecha cuando se pulsa durante la presentación del menú y del texto de la ayuda.

9 Botón [A/V mute] (consulte página 53)

Esta función apaga temporalmente la imagen y el sonido. La proyección se reanuda cuando se pulsa otra vez este botón, cuando se ajusta el control de volumen o cuando se abre el menú. También es posible configurar la proyección de los logotipos del usuario en el modo mute.

10 Botón [Resize] (consulte página 54)

Alterna entre la presentación de ventana y la de cambio de tamaño cuando se están proyectando imágenes procedentes del ordenador. Alterna las proporciones entre 4:3 y 16:9 cuando se están proyectando imágenes procedentes del vídeo.

11 Botón [Shift] (consulte página 60)

Ajusta el volumen cuando se pulsa junto con [Volume (Keystone)].

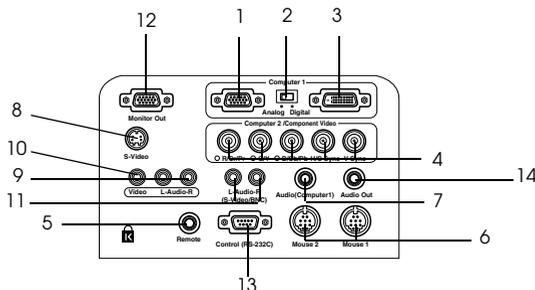
12 Botón [Keystone] (consulte página 47)

Ejecuta los ajustes necesarios cuando la pantalla se distorsiona de forma trapezoidal.

13 Botón [↔(Enter)] (consulte página 48, 63)

- Establece el elemento del menú y pasa a la etapa inferior.
- Optimiza la imagen del ordenador cuando no se está mostrando el menú ni el texto de la ayuda. (Cambia la resolución de entrada a [Auto] cuando está ajustada a [Manual]).

● Puertos E/S



1 Puerto Computer #1 mini D-Sub 15

Introduce las señales de imagen analógicas del ordenador.

2 Conmutador de intercambio

Cambia el puerto válido para Computer #1 entre mini D-Sub15 (analógico) o DVI-D (digital).

Accione el conmutador con la punta de un bolígrafo o con cualquier otro objeto puntiagudo.

- Cambie el conmutador al otro lado para que entren las señales.

3 Puerto Computer #1-DVI-D

Introduce las señales de imagen digital del ordenador.

4 Puerto Computer #2 /Component Video

· R/Cr/Pr · G/Y · B/Cb/Pb · H/C Sync · V Sync

Introduce las señales de imagen RGB del ordenador, las señales de imagen compuesta del equipo A/V (señal diferencial de color) o las señales de imagen RGB.

5 Puerto Remote

Conecta el receptor de mando a distancia opcional (ELPST04).

6 Puerto Mouse 1/2

Conectado al ordenador cuando se utiliza el mando a distancia como un ratón sin cable.

7 Puerto Audio (Computer1)

Introduce las señales de audio del ordenador y del equipo A/V conectado al puerto del ordenador nº 1.

8 Puerto S-Video

Introduce las señales de imagen S del equipo A/V.

9 Puerto L-Audio-R (S-Video BNC)

Introduce las señales de audio del ordenador y el equipo AV conectados a los puertos BNC o S-Video.

10 Puerto Video

Introduce las señales de imagen compuesta del equipo A/V.

11 Puerto L-Audio-R

Introduce las señales de sonido del equipo A/V.

12 Puerto Monitor Out

Las señales de imagen del ordenador que se proyectan saldrán a un monitor externo (no pueden salir las señales entrada del puerto DVI-D o del equipo de video.)

13 Puerto de control (RS-232C)

Conectado con un cable serie (RS-232C) (disponible en el mercado) cuando se utiliza el software opcional del proyector con un ordenador.

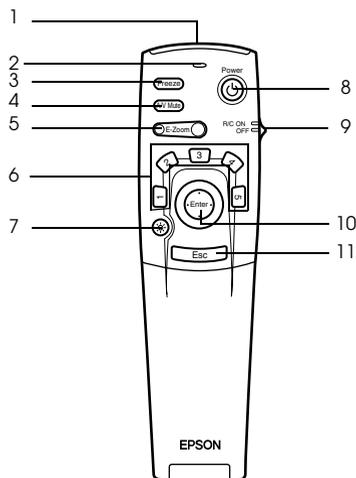
14 Puerto Audio Out

Envía las señales de sonido del proyector.

· El sonido no saldrá por los altavoces del proyector cuando el cable se ha conectado en este momento.

Mando a distancia

● Panel frontal



1 Zona de recepción del mando a distancia

Envía las señales del mando a distancia.

2 Indicador

Se ilumina cuando se envían las señales del mando a distancia.

· No se emitirá luz si las baterías están débiles o si el conmutador está en OFF.

3 Botón [Freeze] (consulte página 53)

Congela temporalmente la imagen. Pulse este botón una vez más para cancelar el modo de congelación.

4 Botón [A/V Mute] (consulte página 53)

Borra temporalmente las imágenes y el sonido. Para reanudar la proyección, pulse una vez más el botón, ajuste el control de volumen o haga que aparezca el menú.

5 Botón [E-Zoom] (consulte página 55, 59)

Amplía y reduce el tamaño de la imagen. La imagen en la pantalla pequeña se ampliará cuando se proyecten las imágenes dentro de imagen. Pulse la tecla [Esc] para cancelar esta función.

6 Botón [Effect] (consulte página 56)

Ejecuta la función de efecto asignada. Pulse la tecla [Esc] para cancelar este modo.

7 Botón [☀ (Light)]

Los botones del mando a distancia se iluminan durante unos diez segundos.

8 Botón [Power] (consulte página 40, 43)

Enciende y apaga la fuente de alimentación del proyector.

9 Conmutador [R/C ON OFF] (consulte página 40, 44)

Enciende y apaga el mando a distancia. El mando a distancia no se puede utilizar si este conmutador no está en la posición [ON].

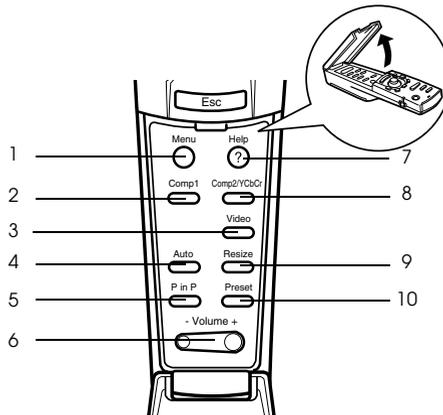
10 Botón [Enter] (consulte página 34, 63)

- Define el elemento del menú y pasa a la etapa inferior. Se convierte en una tecla de cursor para seleccionar elementos de menú cuando se mueve hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda o a la derecha.
- Esta función se utiliza con un clic en el botón izquierdo del ratón, cuando se están proyectando imágenes procedentes del ordenador. El puntero se moverá cuando este botón se mueva hacia arriba, hacia abajo, a la izquierda o a la derecha.

11 Botón [Esc] (consulte página 34, 64)

- Termina la función que se esté utilizando. Vuelve a la etapa anterior cuando se está mostrando el menú o el texto de la ayuda.
- Esta función se utiliza con un clic en el botón derecho del ratón, cuando se están proyectando imágenes procedentes del ordenador.

● Bajo la tapa



1 Botón [Menu] (consulte página 63)

Muestra y cierra el menú.

2 Botón [Comp1] (consulte página 41)

Cambia el conmutador al otro lado a la entrada de imágenes del puerto del Computer #1.

Cambia a las imágenes DVI-D cuando el conmutador está en [Digital] (a la derecha.)

3 Botón [Video] (consulte página 41)

Conmuta entre las imágenes de vídeo (Vídeo) y vídeo S (S-Vídeo).

4 Botón [Auto] (consulte página 48)

Optimiza la imagen procedente del ordenador.

5 Botón [P in P] (consulte página 59)

Proyecta en una pantalla secundaria la imagen de vídeo dentro de la procedente del ordenador o del vídeo. La función se cancela pulsando de nuevo este botón.

6 Botón [Volume] (consulte página 60)

Ajusta el volumen.

7 Botón [Help] (consulte página 51)

Muestra el método para solucionar los problemas. Pulse este botón cuando algo funcione mal.

8 Botón [Comp2/YCbCr] (consulte página 41)

Cambia entre las imágenes del puerto BNC.

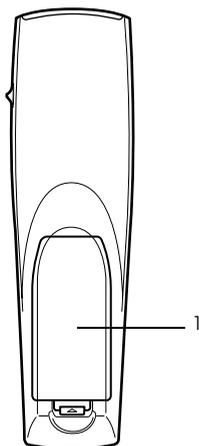
9 Botón [Resize] (consulte página 54)

Alterna entre la presentación de ventana y la de cambio de tamaño cuando se están proyectando imágenes procedentes del ordenador. Alterna las proporciones entre 4:3 y 16:9 cuando se están proyectando imágenes procedentes del vídeo.

10 Botón [Preset] (consulte página 49)

Recupera las configuraciones de entrada predeterminadas para el ordenador.

● Panel inferior

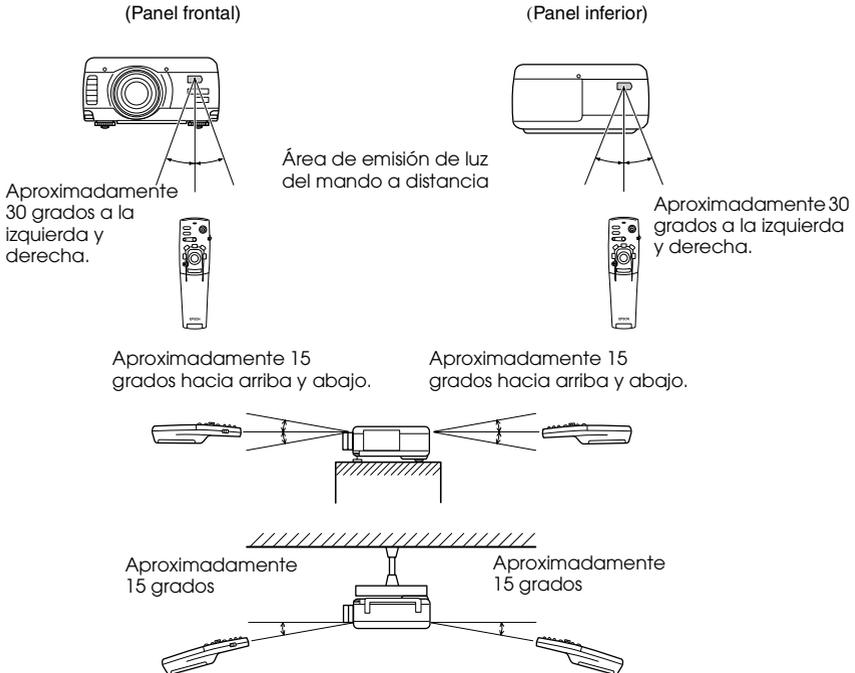


1 Tapa de las pilas

Intervalo de funcionamiento del Remote Control

Dependiendo de la distancia y el ángulo que con el área de recepción de luz de la unidad principal, habrá casos en los que el mando a distancia no funcione. Asegúrese de que el mando a distancia se utiliza en las condiciones siguientes:

- **Distancia de funcionamiento: aproximadamente 10 metros**
- **Intervalo de funcionamiento:**



Notas

- Asegúrese de que el conmutador [R/C ON OFF] se encuentra en la posición [ON] al utilizar el mando a distancia.
- Dirija el mando al área de recepción de luz del proyector.
- Algunos tipos de pantalla reflejan las señales y reducen la distancia de funcionamiento del mando a distancia (aproximadamente 10 metros).
- Asegúrese de que la luz del sol y la luz fluorescente no inciden directamente en el área de recepción de luz del proyector.
- Si el mando a distancia no funciona o funciona de forma incorrecta, es posible que haya que cambiar las pilas. Si es así, reemplace las pilas.
- Use el receptor opcional de mando a distancia (ELPST04) si quiere manejar éste desde una distancia de 10 m o más.

Colocación de las pilas en el mando a distancia

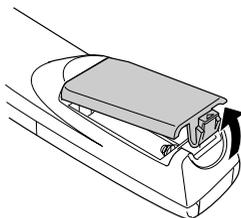
Las pilas del mando a distancia se colocan de la siguiente manera:

Precaución

Use siempre pilas nuevas y del mismo tipo.

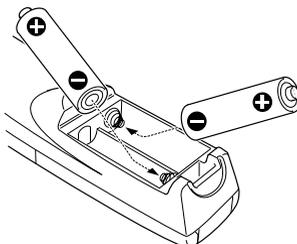
1 Quite la tapa de las pilas.

Presione la lengüeta que sujeta la tapa de las pilas y a continuación levántela.



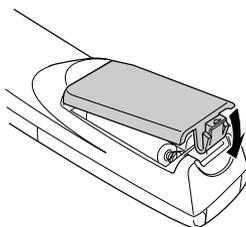
2 Inserte las pilas.

Asegúrese de que están correctamente orientadas con las marcas "+" y "-" del mando.



3 Vuelva a colocar la tapa.

Presione la tapa de las pilas hasta que encaje con firmeza.



Notas

- Pilas recomendadas: dos pilas de manganeso, alcalinas, de tres células (LR6).
 - Las pilas deben reemplazarse aproximadamente una vez cada tres meses si se utilizan treinta minutos al día.
-

Instalación

Esta sección proporciona un ejemplo de instalación del proyector e información sobre las distancias y ángulos de proyección.

■ Procedimiento de instalación

Determina el ángulo y la distancia de proyección para garantizar una presentación óptima en la pantalla.

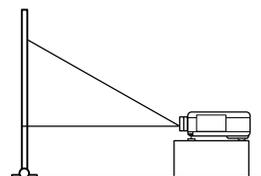
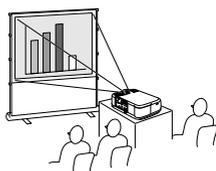
⚠ Precaución

- No tape la salida de ventilación de la parte frontal de la unidad principal o el filtro de aire (entrada de succión) en la parte posterior.
- Es posible que el filtro de aire del panel inferior succione papeles u otros materiales durante el funcionamiento del proyector; preste atención para evitarlo.
- No exponga el proyector al flujo directo de aire procedente de acondicionadores o calentadores.
- Si el proyector está cerca de una pared, deje al menos 20 cm de separación entre uno y otra.
- No cubra el proyector con manteles o cosas parecidas.

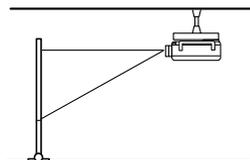
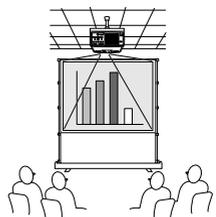
Ejemplos de instalación

El proyector debe instalarse en sitio ajustado a las condiciones de instalación y los métodos de proyección.

Proyección frontal

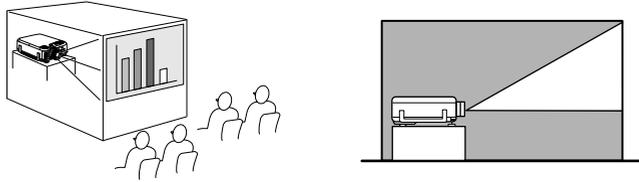


Proyección con el equipo suspendido del techo



Utilice la unidad opcional para suspender el proyector del techo y ajuste el parámetro de suspensión del techo a [ON]. (consulte página 69)

Proyección desde atrás en una pantalla semitransparente.



- Ajuste a [ON] el parámetro de proyección desde atrás. (consulte página 69)
- También es posible la suspensión del techo con la unidad opcional para este fin.

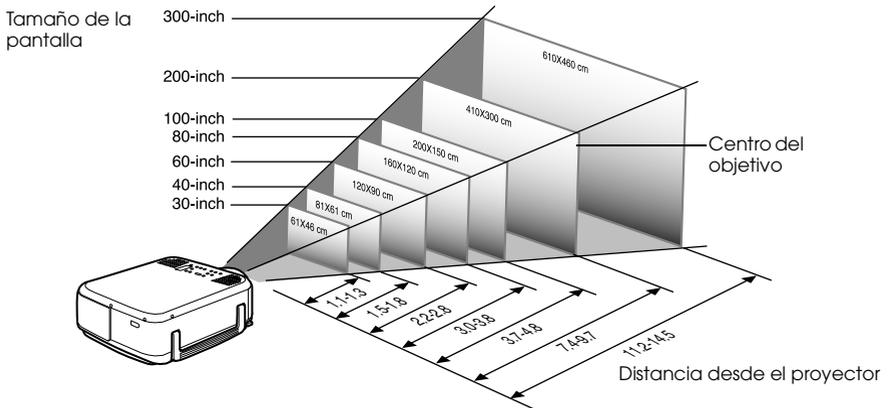
Tamaño de la pantalla y distancia de proyección

Determina la distancia que debe haber entre la pantalla y el objetivo para obtener una imagen del tamaño deseado.

El objetivo normal del proyector es un zoom de aproximadamente 1,3 x; el tamaño mayor de pantalla es de alrededor de 1,3 veces el tamaño de la menor.

Utilizando la tabla siguiente como referencia, instale el proyector de modo que el tamaño de la proyección sea menor que la pantalla.

Tamaño de la pantalla	Distancia de proyección aproximada
30 pulgadas (61×46cm)	1.1m a 1.3m
40 pulgadas (81×61cm)	1.5m a 1.8m
60 pulgadas (120×90cm)	2.2m a 2.8m
80 pulgadas (160×120cm)	3.0m a 3.8m
100 pulgadas (200×150cm)	3.7m a 4.8m
200 pulgadas (410×300cm)	7.4m a 9.7m
300 pulgadas (610×460 cm)	11.2m a 14.5m



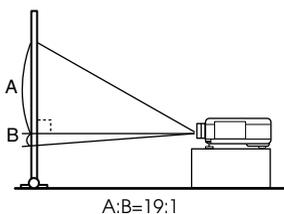
Notas

- Las anteriores distancias de proyección son válidas con el objetivo normal. Si usa uno de los objetivos opcionales, consulte los manuales de instrucciones correspondientes para obtener más detalles.
- La pantalla se reduce cuando se utiliza la función de corrección keystone.

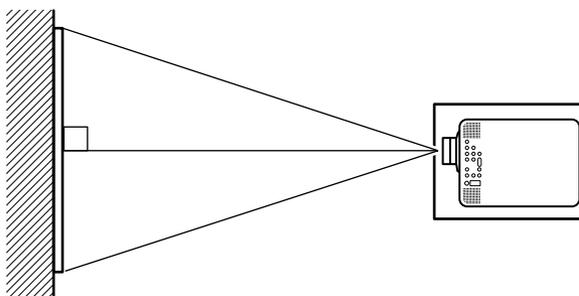
Ángulos de proyección

La proyección óptima se obtiene con el objetivo centrado en la pantalla y perpendicular a ella.

Vista lateral



Vista desde arriba o desde abajo



Notas

Aunque la posición de proyección se puede ajustar con la palanca de ajuste del pie (consulte página 45), hay casos en los que la pantalla tomará una forma trapezoidal. Ajuste la distorsión trapezoidal con la función keystone. (consulte página 47)

Conexiones

Esta sección proporciona información sobre cómo conectar el proyector a ordenadores y equipo de vídeo.

■ Conexión del proyector a un ordenador

Apague el proyector y el ordenador antes de conectarlos.

Ordenadores compatibles

Hay ordenadores con los que no es posible establecer conexiones y ordenadores que no se pueden utilizar para la proyección, aunque sea posible establecer una conexión. Ante todo, cerciórese de que puede conectar el ordenador.

● Condiciones que debe cumplir el ordenador

Condición 1: el ordenador debe tener un puerto de salida de la señal de imagen

Compruebe si el ordenador tiene un puerto de salida de imagen, como [RGB], [Puerto para Monitor] o [Puerto de Video]. Si no está seguro, consulte el capítulo relativo a la conexión de un monitor externo en el manual de instrucciones del ordenador.

Hay ordenadores, como los que incorporan el monitor o los portátiles, que no permiten establecer conexiones o para los que es necesario adquirir puertos de conexión externa opcionales.

Notas

Según el ordenador, en ocasiones será necesario conmutar la salida de la señal de imagen con el botón de conexión(, etc.) y ajustar la configuración.

NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	SONY	FUJITSU	Macintosh
Fn+F3	Fn+F3	Fn+F5	Fn+F7	Fn+F7	Fn+F10	Después de reiniciar, el monitor y el sonido del panel de control deben configurarse en espejo.

La tabla anterior proporciona ejemplos para algunos productos. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles.

Condición nº 2: La resolución y la frecuencia del ordenador deben estar dentro de los límites recogidos en la tabla de la página siguiente.

La proyección será imposible si el ordenador no admite las resoluciones y frecuencias de salida recogidas en la tabla de la página siguiente (en ocasiones se podrá proyectar, pero la imagen nunca será clara).

Confirme la resolución y la frecuencia de la señal de imagen en el manual de instrucciones del ordenador.

También hay ordenadores que permiten modificar la resolución de salida. En tal caso, ajuste los parámetros a los intervalos recogidos en la tabla.

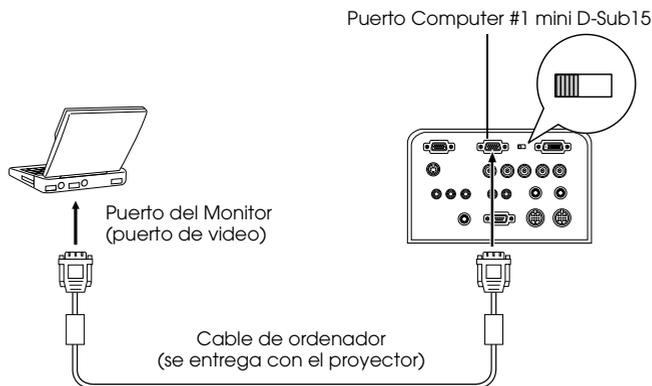
Señal	Frecuencia de renovación (Hz)	Resolución (puntos)	Píxeles (puntos) usados al cambiar el tamaño de la pantalla (cambio de tamaño activado)	Píxeles (puntos) usados en proyección directa (cambio de tamaño desactivado)	Observaciones
PC98		640×400	996×746	640×400	
VGACGA		640×400	1024×640	640×400	
VGAEGA		640×350	1024×560	640×350	
VGA	60	640×480	1024×768	640×480	
VESA	72/75/85/100/120	640×480	1024×768	640×480	
SVGA	56/60/72/75/85/100/120	800×600	1024×768	800×600	
XGA	43i/60/70/75/85/100	1024×768	1024×768	1024×768	
SXGA	60/70/75/85	1152×864	1024×768	1152×864	Proyección virtual (parcial)
SXGA	60/75/85	1280×960	1024×768	1280×960	Proyección virtual (parcial)
SXGA	43i/60/75/85	1280×1024	1024×768	1280×1024	Proyección virtual (parcial)
SXGA+		1400×1050	996×746	1400×1050	Proyección virtual (parcial)
		1440×1080	1024×768	1440×1080	
UXGA	48i/60/65/70/75/80/85	1600×1200	1024×768	1600×1200	Proyección virtual (parcial)
MAC13		640×480	1024×768	640×480	
iMAC VGA		640×480	1024×768	640×480	
iMAC SVGA		800×600	1024×768	800×600	
MAC16		832×624	1024×768	832×624	
MAC19		1024×768	1024×768	1024×768	
iMAC XGA		1024×768	1024×768	1024×768	
MAC21		1152×870	1016×768	1152×870	Proyección virtual (parcial)
NTSC			1024×768	1024×576	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
PAL			1024×768	1024×576	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
SECAM			1024×768	1024×576	4:3 ↔ 16:9, Seleccionable
SDTV (480i/P)	60		1024×768 (4:3)	1024×576 (16:9)	
HDTV (720P) 16:9	60		1024×576	1024×576 (16:9)	
HDTV (1080i) 16:9	60		1024×576	1024×576 (16:9)	

En el caso de mini D-Sub 15 patillas

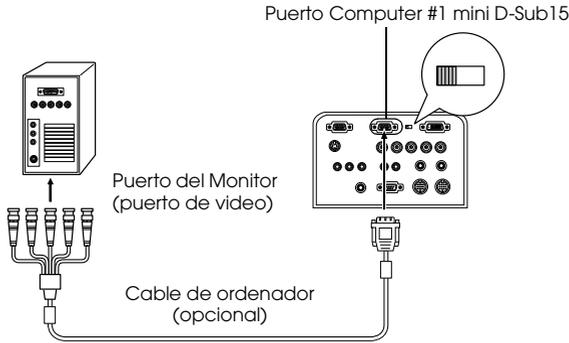
⚠ Precaución

- Apague el proyector y el ordenador antes de conectarlos. De otro modo podría provocar una avería.
 - Asegúrese de que el conector del cable y la toma del proyector tienen la misma forma antes de hacer la conexión. Si hace demasiada fuerza cuando los dos elementos no tienen la misma forma, podría dañar el equipo.
- Conecte el puerto del monitor del ordenador al Computer #1 mini D-Sub 15 del proyector con el cable que se entrega.
 - Coloque el conmutador en la configuración analógica (lado izquierdo) con el capuchón de un bolígrafo o con cualquier otro objeto alargado.

● Cuando el puerto del monitor es el D-Sub de 15 patillas



● Cuando el puerto del monitor es del tipo 5BNC



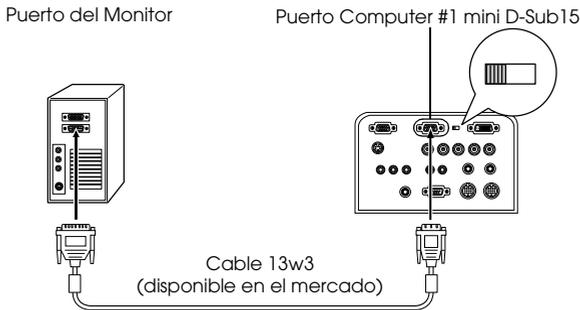
Notas

- No forme un manojo del cable alimentación con el cable de ordenador. Si no respeta esto, pueden aparecer ruidos en las imágenes y provocar un mal funcionamiento.
- Es posible que necesite un adaptador para establecer la conexión con el puerto del ordenador. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles.
- Hay casos en los que necesitará el adaptador Mac Desktop opcional (ELPAP01) y el adaptador Mac Monitor opcional para conectar con un Macintosh.
- Cuando hay dos ordenadores conectados, pueden establecerse conexiones con los puertos Computer #1 y Computer #2.

● Cuando el puerto del monitor es 13w3

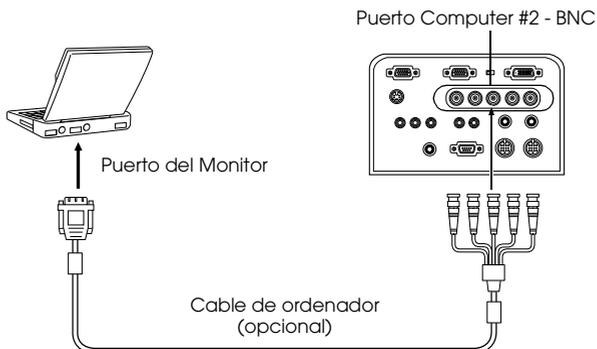
El puerto Computer #1 se conecta también a D-Sub 15 con un cable adaptador cuando se usa el puerto 13w3 para conectar el puerto del monitor del ordenador a una estación de trabajo.

- El puerto computer #1 mini d-Sub 15 del proyector se conecta al puerto del monitor del ordenador (13w3) con el cable 13w3 ↔D-Sub 15 (disponible en el mercado).
- Coloque el conmutador en la configuración analógica (lado izquierdo) con el capuchón de un bolígrafo o con cualquier otro objeto alargado.



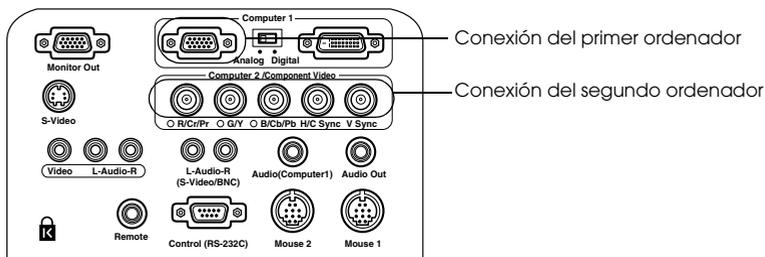
En caso de 5BNC

Conecta el puerto del monitor del ordenador en el puerto Computer#2 BNC del proyector con el cable de ordenador opcional (ELPKC11).



Notas

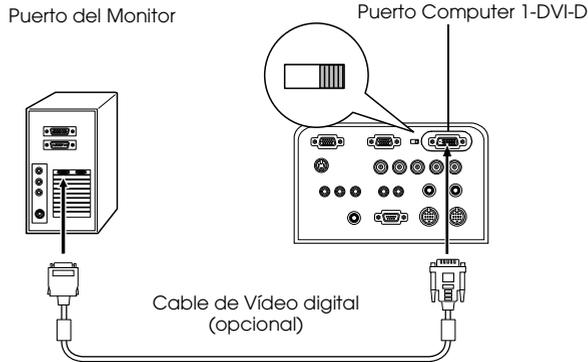
- Ajuste el parámetro BNC en el menú al [RGB] cuando haga la conexión ([consulte página 67](#))
- Establezca la conexión con un cable 5BNC <--> 5BNC (opcional: ELPKC13) cuando se utiliza el 5BNC como puerto de monitor del ordenador.
- Si se van a usar dos ordenadores, pueden conectarse a los puertos Computer #1 y Computer #2 .



En el caso de DVI-D*

Las señales digitales se envían al proyector sin alterar si el ordenador dispone de tarjeta de vídeo digital para pantalla de cristal líquido y el correspondiente puerto de salida.

- Conecte el puerto de salida digital del ordenador al puerto DVI-D del ordenador 1 con el cable opcional para vídeo digital (ELPKC20/21).
- Coloque el conmutador en la configuración digital (lado derecho) con el capuchón de un bolígrafo o con cualquier otro objeto alargado.



Notas:

- En ocasiones hay que configurar el ordenador para conmutar su salida al DVI-D. Consulte el manual de instrucciones del ordenador.
 - Si se conecta simultáneamente un ordenador con mini D-Sub de 15 patillas, conéctelo a 5BNC.
-

Conexión del sonido

El proyector incorpora dos altavoces de 3 W de potencia máxima; también es posible emitir el sonido procedente del ordenador desde los altavoces del proyector.

● Conexión del ordenador a Computer #1

Conecte el puerto Audio (mini jack estéreo) del proyector a la salida de audio del ordenador con el cable Audio Cable suministrado.



● Conexión del ordenador a Computer #2

Conecte el puerto de salida de audio del ordenador a los puertos L-Audio-R (S-Vídeo/BNC) (jack RCA) del proyector con un cable de audio RCA (disponible en el mercado).



Notas

Las señales de audio corresponden al sonido de la imagen seleccionada.

Conexión de un equipo de audio externo

Es posible disfrutar de sonido dinámico conectando el puerto Audio Out del proyector a un sistema PA, un sistema de altavoces activo o a unos altavoces con amplificador incorporado.



Utilice cables de conexión de audio disponibles en el mercado (conexión de clavija <--> 3.5 mm. estéreo conexión mini-jack).

Notas

- El sonido sale al exterior cuando se inserta la conexión de mini-clavija en el puerto de salida de audio. El sonido no se emite por los altavoces del proyector en este caso.
 - Se emite el sonido de las imágenes proyectadas.
 - Compre un cable de conexión de audio que coincida con el conector del equipo de audio externo que se va a utilizar.
-

Conexión de monitores externos

Es posible ver la imagen proyectada al mismo tiempo en un ordenador. Conecte el puerto de Monitor Out del ordenador al monitor con el cable de éste.



Notas

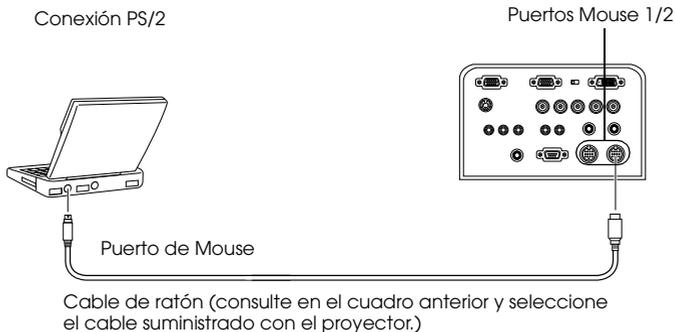
- Hay casos en los que necesitará el adaptador Mac Desktop opcional y el adaptador Mac Monitor opcional para conectar con un Macintosh.
 - No es posible mostrar la imagen en un monitor externo si hay un ordenador conectado al puerto DVI-D.
-

Conexión del ratón (función de ratón sin cable)

Permite manejar el puntero del ratón del ordenador con el mando a distancia como si fuese un ratón sin cable.

Conecte el puerto del ratón del ordenador a los puertos Mouse #1/2 del proyector con un cable de ratón. Utilice el puerto Mouse #1 cuando se haya conectado el puerto Computer #1, y el puerto Mouse #2 cuando se haya conectado el puerto Computer #2.

Ordenador	Tipo de ratón	Tipo de cable
PC/AT DOS/V	Ratón PS/2	Cable de ratón PS/2 (suministrado)
	Ratón USB	Cable de ratón USB (suministrado)
Macintosh	Ratón USB	Cable de ratón USB (suministrado)



Notas

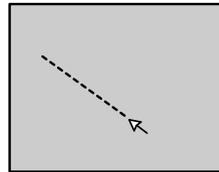
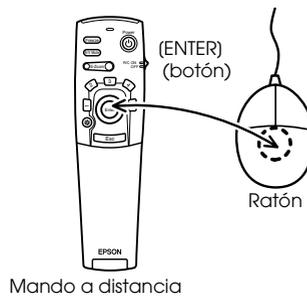
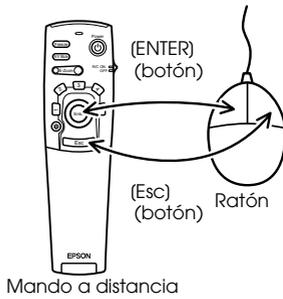
- Sólo el modelo de montaje estándar USB admite conexiones de cables de ratón USB. Si se trabaja en Windows, sólo se admite el modelo con Windows 98/2000 preinstalado. Es imposible garantizar el funcionamiento en equipos actualizados a Windows 98/2000.
- Sólo puede usarse un ratón de ordenador conectado al puerto del ratón o a un puerto com.
- En ocasiones será necesario hacer determinadas configuraciones en el ordenador para utilizar un ratón. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del ordenador.
- Apague el proyector y el ordenador antes de hacer las conexiones.
- Si el ordenador no funciona, hay que reiniciarlo.
- Consulte con su concesionario cuando se conecta un ratón en serie o ratón ADB para Macintosh.

Ejecute las operaciones siguientes con el ratón después de establecer la conexión:

Clic con el botón izquierdo.....Pulsa el botón [Enter].

Clic con el botón derecho.....Pulsa el botón [Esc].

Movimiento del puntero del ratón...Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia



Notas

- Las operaciones se invierten si en el ordenador se han intercambiado las funciones del puntero del ratón de izquierda a derecha.
 - No puede utilizar el ratón cuando aparece el menú, cuando el efecto, imagen dentro de imagen o las funciones de zoom E se estén utilizando o cuando el tamaño de la imagen está configurado para una presentación real.
 - Puede cambiar la velocidad del movimiento del puntero del ratón. ([consulte página 67](#))
-

■ Conexión de equipos de vídeo

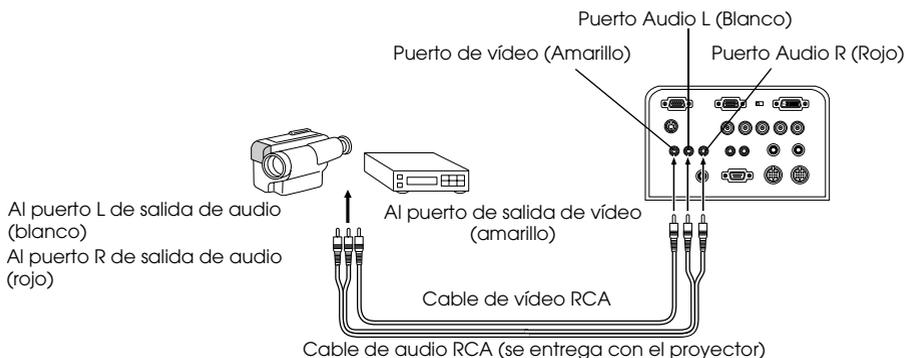
Apague el proyector y el equipo de vídeo antes de conectarlos.

Notas

Saldrán el sonido para la imagen seleccionada.

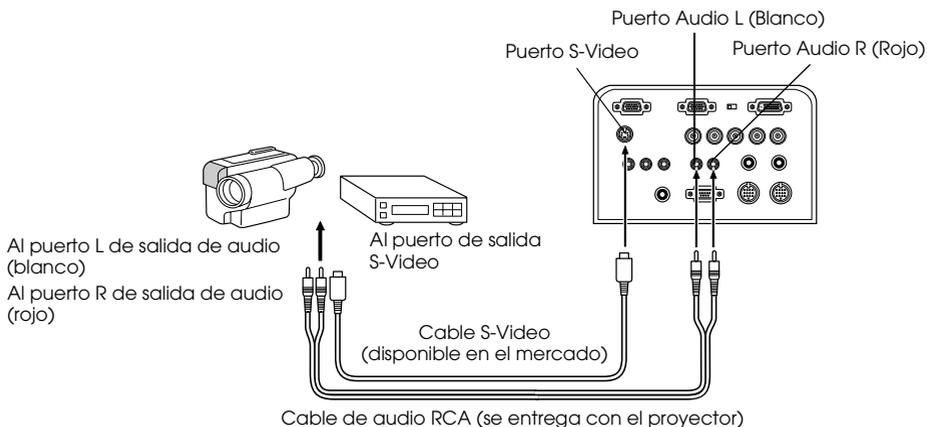
En el caso de señal de vídeo compuesto

- Conecte el puerto Video del proyector al equipo de vídeo con el cable de RCA Video Cable (amarillo).
- Conecte los puertos L-Audio-R (Video) con el cable de audio RCA suministrado (rojo/blanco) para que salga el sonido de los altavoces del proyector.



En el caso de señal de imagen

- Conecte el puerto S-Video del proyector al equipo de vídeo con un cable S-Video (que puede adquirir en el mercado).
- Conecte el Cable de Audio RCA (Rojo/Blanco) que se entrega al puerto S-Audio/Audio2 si se va a emitir sonido desde los altavoces del proyector.

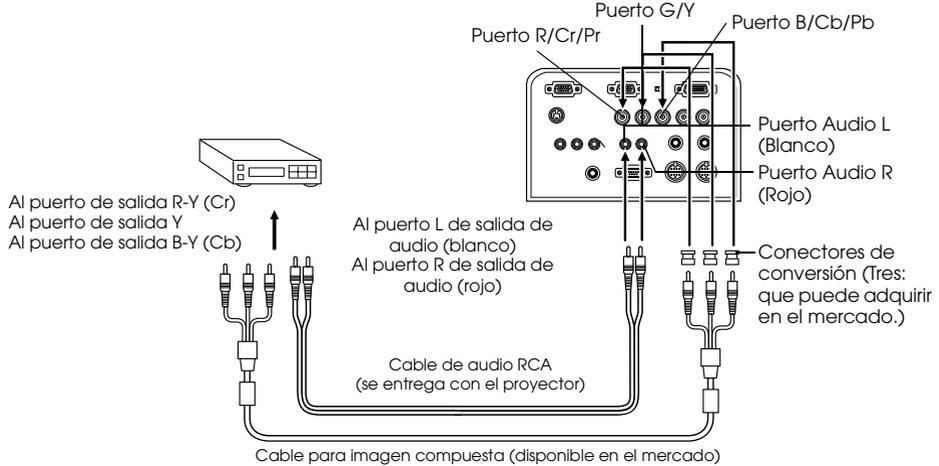


En el caso de señal de compuesta (diferencial de color*)

- Conecte el puerto Computer 2/Component Video del proyector al equipo de vídeo con el cable de imagen compuesta (disponible en el mercado) para admitir las señales de la tabla siguiente:

Equipo de vídeo	R-Y(Cr)	Y	B-Y(Cb)
Proyector	R/Cr/Pr	G/Y	B/Cb/Pb

- Conecte los puertos S-Audio/Audio2 a la salida de sonido de los altavoces del proyector con el Cable de Audio RCA (rojo/blanco) suministrado.

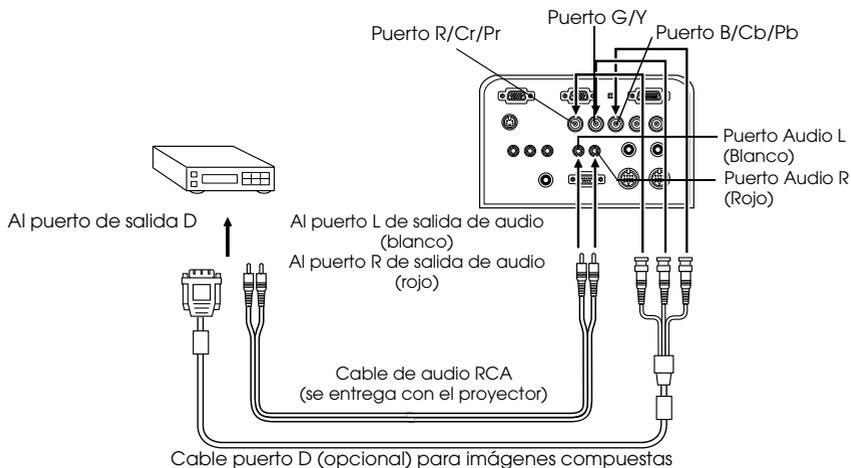


Notas

- Hay que montar un adaptador (disponible en el mercado) en el puerto BNC del proyector para conectar un cable de imagen compuesta. Ajuste el vídeo al puerto del equipo.
- Ajuste el parámetro BNC del menú a [YCbCr] o [YPbPr] de acuerdo con el tipo de señales de entrada durante la conexión. ([consulte página 68](#))

En el caso del puerto de salida D del sintonizador digital

- Conecte el sintonizador digital al puerto Computer 2/Component Video del proyector con el cable de puerto D opcional (ELPKC23)
- Conecte el cable de audio suministrado al puerto Audio si el sonido se va a emitir a través de los altavoces del proyector.

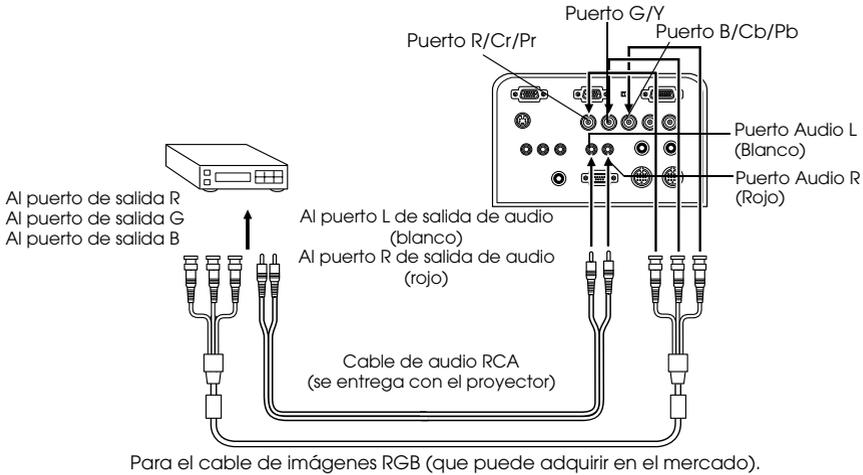


Notas

- Ajuste el parámetro BNC del menú a [YCbCr] o [YPbPr] de acuerdo con el tipo de señales de entrada cuando está conectado. ([consulte página 68](#))
 - Las conexiones con sintonizadores digitales sólo se pueden realizar en Japón.
 - Compatible con sintonizadores digitales hasta D4.
-

En el caso de señales de imagen RGB

- Conecte el equipo de video en el puerto Computer 2/Component Video del proyector con un cable de imagen RGB (que puede adquirir en el mercado).
- Conecte el Cable de Audio RCA (Rojo/Blanco) suministrado al puerto S-Audio/Audio2 si se va a emitir sonido desde los altavoces del proyector.



Para el cable de imágenes RGB (que puede adquirir en el mercado).

Notas

- Compre un cable para imagen RGB configurado al puerto del equipo.
 - Ajuste el parámetro BNC del menú a [RGB] cuando se establezca la conexión. (consulte página 68)
-

Proyección

Esta sección proporciona información sobre cómo iniciar y finalizar la proyección, y sobre las funciones básicas para ajustar las imágenes proyectadas.

■ Proyección

Una vez completadas todas las conexiones podrá proyectar imágenes.

Preparativos

⚠ Advertencia

- Nunca mire directamente al objetivo una vez que haya conectado la fuente de alimentación. Si no respeta estas normas, la potencia de la luz puede provocarle lesiones oculares.
- Asegúrese de utilizar el cable de alimentación entregado con el aparato. El uso de cables diferentes del suministrado puede provocar incendios o descargas eléctricas.

⚠ Precaución

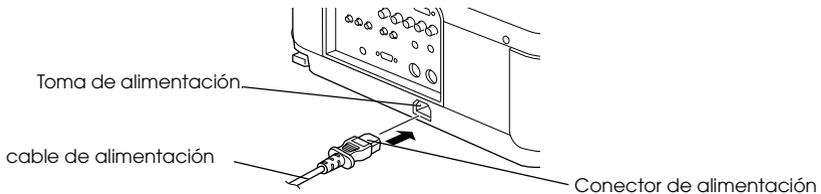
No ejecute ninguna tarea de proyección con la Tapa del objetivo colocada. De otro modo, la tapa podría deformarse por el calor.

1 Conecte el proyector a un ordenador y a un equipo de vídeo. (consulte página 25, 35)

2 Retire la tapa del objetivo.

3 Conecte al proyector el cable de alimentación que lo acompaña.

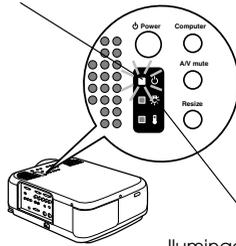
Compruebe la forma Compruebe la forma de la toma de alimentación del proyector y del conector de alimentación, alinee el conector en la dirección correcta e insértelo a fondo.



4 Enchufe la clavija del cable de alimentación en la toma correspondiente.

El Indicador de funcionamiento se iluminará de color naranja.

Indicador de funcionamiento



Iluminado en naranja

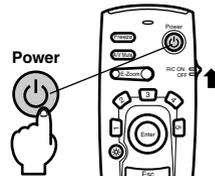
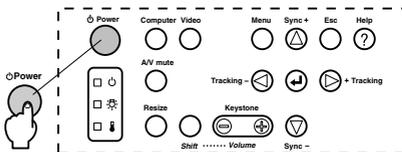
Notas

Cuando el indicador de funcionamiento parpadea en naranja no es posible utilizar los botones.

Inicio de la proyección

1 Pulse el botón [Power] para encender el equipo.

El indicador de funcionamiento empieza a parpadear en verde, y comienza la proyección.



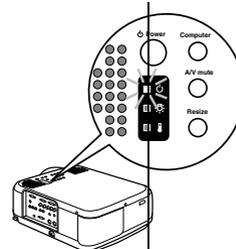
Ajuste el conmutador R/C ON OFF a (ON) antes de usar el mando a distancia.

El indicador de operación dejará de destellar y se encenderá en verde después de un tiempo.



Aparece un mensaje que indica (No hay señal de imagen) cuando no se reciben señales de entrada. (Tenga en cuenta que hay ocasiones cuando no hay presentación según el ajuste de presentación sin señal.) (consulte página 67)

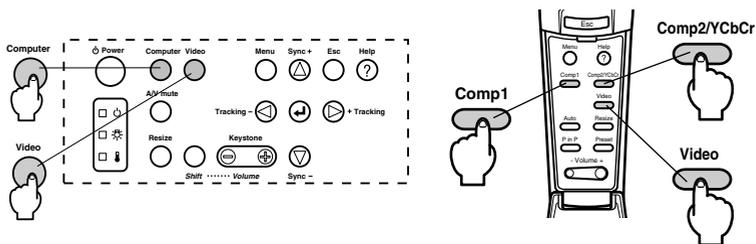
Indicador de funcionamiento



Intermitente en verde → Iluminado

2 Seleccione el puerto al que haya hecho las conexiones en el caso de que haya conectado varios equipos.

Pulse el botón correspondiente al puerto conectado al ordenador o al vídeo para conmutar la fuente de entrada.



Conectado Puerto	Botón que se selecciona		Presentación en la esquina superior derecha de la pantalla
	Unidad principal	Mando a distancia	
Puerto Computer #1	[Computer] (cambiará cada vez que se pulse)	[Comp1]	Ordenador 1
Puerto BNC (RGB)			BNC(RGB)
Puerto BNC (YCbCr)	[Video] (cambiará cada vez que se pulse)	[Comp2/ YCbCr]	BNC(YCbCr)
Puerto BNC (YPbPr)			BNC (YPbPr)
Puerto Video		[Video]	Vídeo
Puerto S-Video		(cambiará cada vez que se pulse)	S-Video

Notas

- Si sólo hay un equipo conectado, la proyección tendrá lugar sin que se pulse el botón.
- Aunque haya una conexión física, la fuente de entrada cambiará automáticamente al estado utilizado inmediatamente antes de la desconexión, en caso de no haber señal de entrada, o cuando el equipo conectado no está produciendo ninguna señal.
- El origen del puerto BNC intercambiado con la unidad principal [Computer] o [Comp2/ YCbCr] muestra BNC (RGB), BNC (YCbCr) o BNC (YPbPr), dependiendo de la configuración BNC. ([consulte página 68](#))

3 Inicio de la proyección

Conecte la fuente de alimentación del ordenador o el equipo de vídeo. Si el equipo conectado es un equipo de vídeo, pulse también los botones [Playback] o [Play]. Se borrará la indicación [No Signal] y empezará la proyección.

Notas

- Si sigue viendo [No Signal], compruebe otra vez las conexiones.
- Según el ordenador, en algunos casos será necesario conmutar el destino de la señal de imagen con el botón (≡□, etc.) y ajustar la configuración después de establecer la conexión.

NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	SONY	FUJITSU	Macintosh
Fn+F3	Fn+F3	Fn+F5	Fn+F7	Fn+F7	Fn+F10	Después de reinicializar, seleccione el monitor y sonido del panel de control para configurar el espejo.

La tabla anterior proporciona ejemplos para algunos productos. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles.

- Pulse el botón [Resize] cuando se introduzcan las señales que admiten los reproductores DVD o las pantallas de televisión anchas (imágenes de 16:9). Los parámetros cambiarán entre imágenes de 4:3 e imágenes de 16:9 cuando se pulsa el conmutador.
 - Hay casos en que la imagen proyectada continuará proyectándose si se proyecta una imagen fija durante un periodo prolongado de tiempo.
-

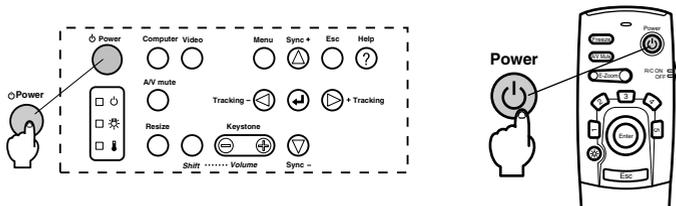
Terminar

Termine las operaciones respetando el siguiente procedimiento.

1 Apague el equipo conectado.

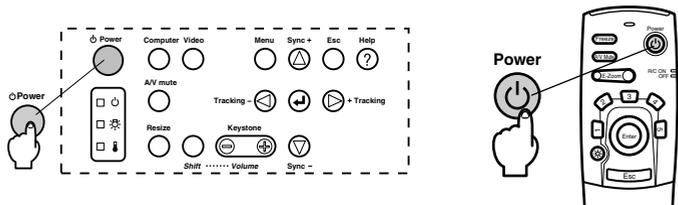
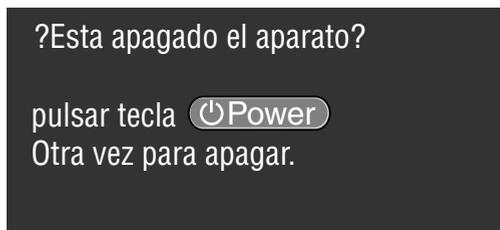
2 Pulse el botón [Power].

Aparecerá un mensaje de confirmación para desconectar la alimentación.



3 Pulse otra vez el botón [Power].

La bombilla se apaga, el indicador de funcionamiento parpadea en naranja y empieza el enfriamiento.



El indicador de funcionamiento deja de parpadear y se mantiene iluminado en color naranja cuando termina el enfriamiento. El tiempo necesario es de unos 60 segundos, pero puede ser más largo, según la temperatura ambiente.

Notas

- Pulse un botón diferente si no desea desconectar la alimentación. Si no pulsa ningún botón, el mensaje se borra después de siete segundos (la alimentación continuará conectada).
- También puede terminar la proyección pulsando el botón [Power], como se explica en el procedimiento nº 2, durante más de un segundo (se alcanzará el mismo estado que si se terminara según el procedimiento nº 3).
- Cuando el indicador de funcionamiento parpadea en naranja no es posible utilizar los botones. En este caso, espere hasta que se ilumine por completo.

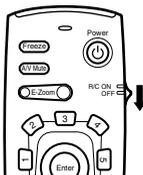
- 4** Confirme que ha terminado el período de enfriamiento (el indicador de operación se encenderá en naranja) y desconecte el enchufe del tomacorriente.



⚠ Precaución

No quite el enchufe de alimentación de la toma mientras el indicador de funcionamiento parpadea en naranja. Si no respeta esta norma puede dañar el equipo; además, se acorta la duración de la bombilla.

- 5** Lleve el conmutador R/C ON OFF a [OFF] cuando use el mando a distancia.

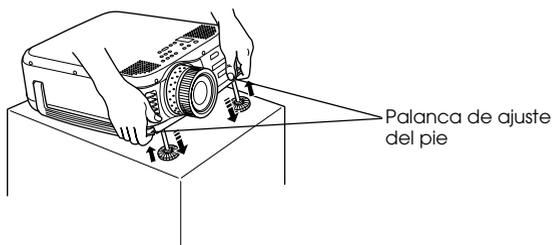


Notas

Cuando el conmutador [R/C ON OFF] del mando a distancia está en la posición [ON], las baterías se consumen. Asegúrese de que el conmutador [R/C ON OFF] del mando distancia se encuentra en la posición [OFF] mientras no se está utilizando.

- 6** Devuelva a su posición el pie frontal si lo había extendido.

Sujete el proyector con la mano, levante la palanca de ajuste del pie con un dedo y llévela suavemente al interior de la unidad principal.



- 7** Coloque la tapa del objetivo.

■ Ajuste de la posición de proyección

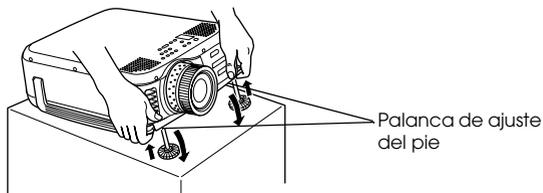
El proyector puede ajustarse en las siguientes posiciones de proyección vertical.

Ajustes del pie

Ajusta el ángulo de proyección del proyector.

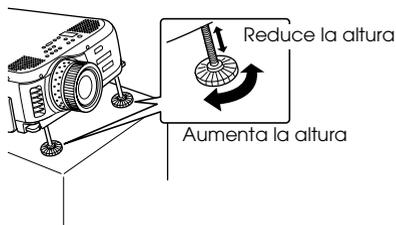
- 1** Levante la palanca de ajuste del pie con un dedo y eleve la parte delantera del proyector.

El pie frontal sobresale.



- 2** Retire su dedo de la palanca de ajuste de pedal y desconéctese del proyector.

- 3** Gire la parte inferior del pie frontal para ajustar la altura con precisión.



Notas

- Hay casos en los que la pantalla se distorsionará en forma de trapecio al ajustar los pies. Ajuste la distorsión trapezoidal con la función keystone. (consulte [página 47](#))
 - El pie frontal vuelve a su posición presionando con un dedo la palanca de ajuste del pie y bajando el proyector.
-

■ Ajuste del tamaño de la proyección

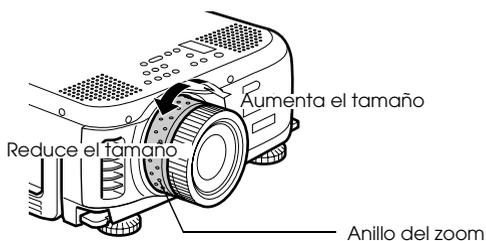
Puede ajustar el tamaño de la proyección y corregir cualquier distorsión trapezoidal.

Notas

Hay además una función para ajustar el tamaño de la pantalla ([consulte página 54](#)) y una función E-Zoom para ampliar zonas determinadas. ([consulte página 55](#))

Ajuste del zoom

- 1** Gire el anillo del zoom para hacer los ajustes necesarios (puede obtener una ampliación máxima de 1.3x).

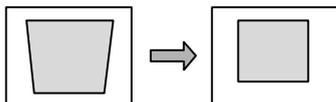
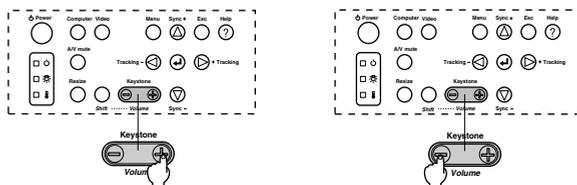


Al ampliar la pantalla, también hay que ajustar la distancia de proyección. ([consulte página 23](#))

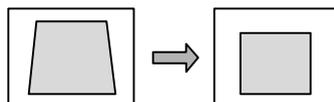
Ajuste trapezoidal

Corrige la distorsión trapezoidal de la pantalla mediante el ajuste del pie.

1 Pulse el botón [Keystone +, -] para alargar la pantalla hacia los lados.

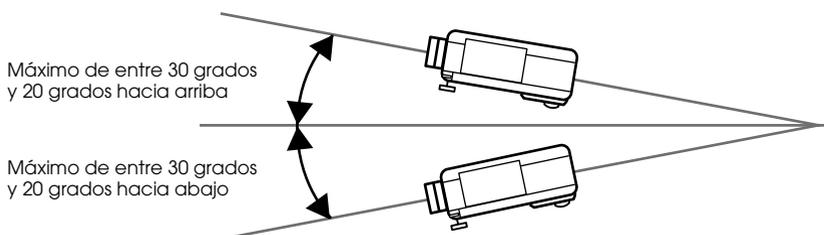


La pantalla corregida tendrá menor tamaño.



La pantalla corregida tendrá menor tamaño.

Es posible utilizar la función de corrección trapezoidal (en 64 etapas) siempre que el ángulo de inclinación del proyector esté dentro de la gama vertical máxima de entre 30 grados a 20 grados.



El máximo valor para el ángulo de inclinación es diferente del indicado a continuación de acuerdo con el tamaño de la imagen proyectada ajustada con el zoom.

Tamaño proyectado: Pequeño

Tamaño proyectado: Grande

30°

20°

Notas

- Al aplicar la corrección keystone la pantalla disminuye de tamaño.
- El estado de la corrección keystone se registra. Cuando cambie la posición o el ángulo de proyección, haga los ajustes necesarios para la posición de instalación.
- Si la imagen aparece borrosa después de la corrección keystone, reduzca la nitidez. ([consulte página 65](#))
- La corrección keystone se realiza desde el menú. ([consulte página 67](#))

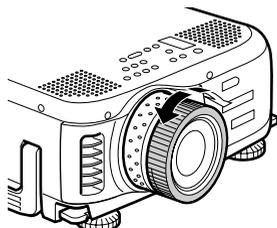
■ Ajuste de la calidad de imagen

Enfoca la imagen y ajusta las interferencias.

Ajuste del foco

Enfoca la imagen.

- 1 Gire el anillo de enfoque para hacer el ajuste necesario.



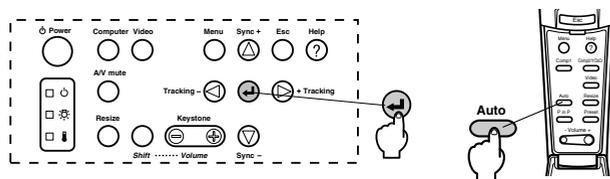
Notas

- Si el objetivo está sucio o empañado por la condensación, no podrá enfocar. En tal caso, limpie el objetivo. (consulte página 83)
- No podrá ajustar correctamente el enfoque si la posición de instalación no está entre 1,1 y 14,5 metros. (consulte página 23)

Ajuste automático (al proyectar imágenes de ordenador)

Ajusta automáticamente la imagen del ordenador para obtener un efecto óptimo. Se ajustan los elementos alineación, posición y sincronización.

- 1 Pulse el botón [↵(Enter)] del proyector ([Auto] en el mando a distancia).



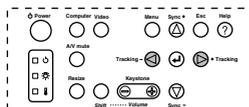
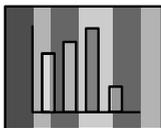
Notas

- Si los ajustes automáticos se inician mientras se están ejecutando las funciones E-Zoom, A/V Mute o P in P, los ajustes no se ejecutarán hasta que no se cancele la función en ejecución.
- Dependiendo del tipo de las señales de salida del ordenador, habrá casos en los que el ajuste no se podrá ejecutar correctamente. Si es así, ajuste la alineación y la sincronización. (consulte página 49)

Ajuste de tracking (al proyectar imágenes de ordenador)

Se realizan cuando aparecen bandas verticales en la imagen procedente del ordenador.

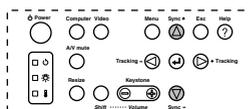
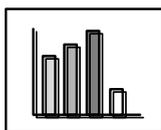
1 Pulse el botón [Tracking +, -] del proyector.



Ajustes de sincronización (al proyectar imágenes de ordenador)

Se realizan cuando aparecen parpadeos, imágenes borrosas y ruido vertical en la imagen procedente del ordenador.

1 Pulse el botón [Sync +, -] del proyector.

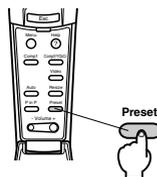
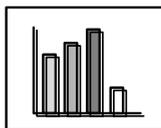


Recuperación de valores de ajuste (al proyectar imágenes procedentes del ordenador)

Es posible registrar valores de ajuste predeterminados y recuperarlos siempre que sea necesario.

1 Pulse el botón [Preset] del mando a distancia.

Los números registrados cambian secuencialmente entre 1 y 5 cada vez que se pulsa este botón.



Notas

- Hay casos en que habrá que repetir estos ajustes si los valores de salida del ordenador (resolución, color de la presentación) se corrigen después de ajustar el parpadeo y la nitidez.
- En ocasiones, el ajuste del brillo y el contraste provoca parpadeos y emborronamiento*.
- Las imágenes se proyectan con mayor nitidez si se ajusta la sincronización después de la alineación.
- Los ajustes automáticos, de alineación y de sincronización no son posibles si no entra ninguna señal de imagen desde el ordenador, por ejemplo cuando se están proyectando las imágenes de video y otras imágenes.
- Los valores preseleccionados deben registrarse antes. ([consulte página 65](#))

■ Introducción a las Funciones

A continuación se enumeran las funciones que pueden utilizarse pulsando botones mientras se proyectan imágenes.

Función	Descripción	Botón		Página de referencia
		Unidad principal	mando a distancia	
Help	Ayuda a solucionar problemas.	Help	Help	51
A/V Mute	Apaga temporalmente la imagen y el sonido.	A/V mute	A/V Mute	53
Freeze	Congela la imagen.	-	Freeze	53
Resize	Cambia el tamaño de la imagen.	Resize	Resize	54
E-Zoom	Amplía la imagen.	-	E-Zoom	55
Effect	Añade efectos ornamentales a la imagen.	-	[1]-[5] (Effect)	56
P in P	Añade una pantalla secundaria a la imagen.	-	P in P	59
Preset	Recupera valores de ajuste previamente registrados.	-	Preset	49
Corrección keystone	Ajusta la distorsión trapezoidal.	Keystone	-	47
Ajuste automático	Ajusta automáticamente la imagen para obtener un efecto óptimo.	↵ (Enter)	Auto	48
Tracking	Ajusta las bandas verticales que aparecen en la imagen.	Tracking	-	49
Sincronización	Ajusta el parpadeo, la falta de nitidez y el ruido vertical que aparecen en la imagen.	Sync	-	49
Volumen	Ajusta el volumen.	Shift + Volume	Volumen	60
Menu	Muestra el menú.	Menu	Menu	63

Funciones útiles

En esta sección se proporcionan explicaciones acerca de las funciones útiles e interesantes, por ejemplo presentaciones, disponibles en el proyector.

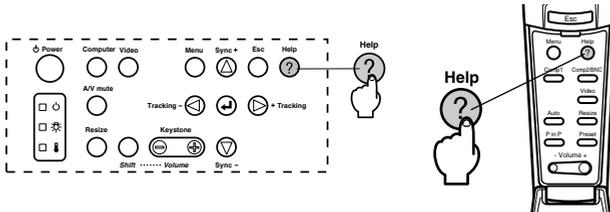
■ Funciones útiles

Función de ayuda

Los métodos de resolución de fallos se dividen en apartados independientes que se describen a continuación.

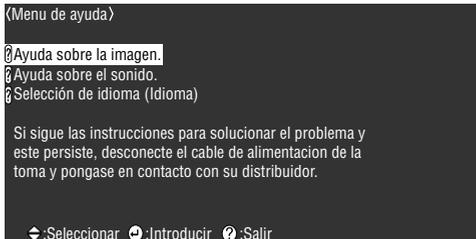
1 Pulse el botón [Help].

Se abrirá el menú de ayuda.



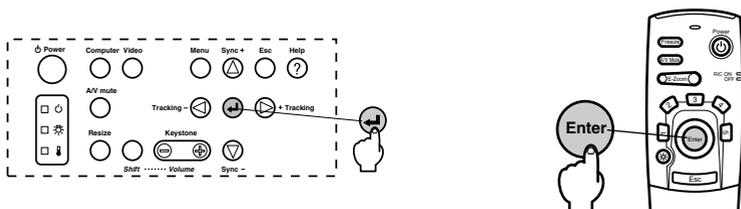
2 Seleccione un apartado.

Pulse el botón [Sync+, -] en la unidad principal (o mueva el botón [Enter] hacia arriba y hacia abajo en el mando a distancia) para seleccionarlo.

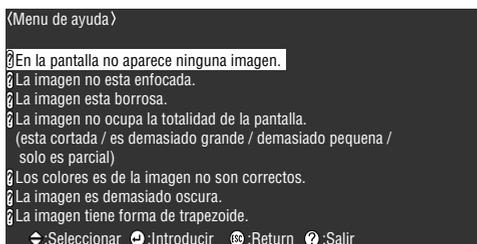


3 Abra el apartado elegido.

Seleccione el elemento pulsando el botón [↵(Enter)] de la unidad principal (el botón [Enter] del mando a distancia).



4 Repita las operaciones descritas en los puntos 2 y 3 para seleccionar y abrir apartados con más detalle.



Notas

- Consulte el apartado [Solución de problemas] de este manual si el texto de la ayuda no resuelve sus dudas. (consulte página 72)
- Pulse el botón [Help] para cancelar el menú de ayuda.

■ Corte de la proyección

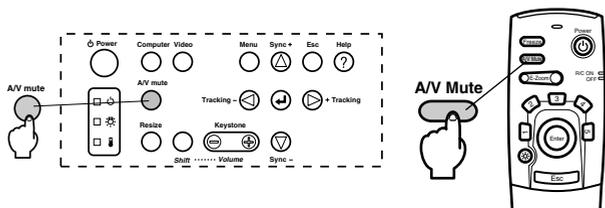
Es posible el apagado temporal con pausa de imágenes y sonido.

Función A/V Mute

Se apagan temporalmente las imágenes y sonido.

1 Pulse el botón [A/V Mute].

La imagen y el sonido desaparecen de la pantalla.



Para continuar con la proyección, pulse nuevamente el botón [A/V Mute], ajuste el control de volumen o visualice el menú. Puede ajustar (seleccionar) el estado en el que entra cuando se apagan temporalmente las imágenes y sonido, de entre tres tipos diferentes. (consulte página 67)

Color negro



(Ajuste por omisión)

Color azul



Logotipo del usuario



Notas

Como logotipo de usuario se ha registrado el logotipo de Epson. Para modificarlo hay que registrar y configurar un nuevo logotipo de usuario. (consulte página 68)

Función Freeze

Congela temporalmente el movimiento de la imagen. Sin embargo no se detiene el sonido.

1 Pulse el botón [Freeze].

La imagen se detiene.



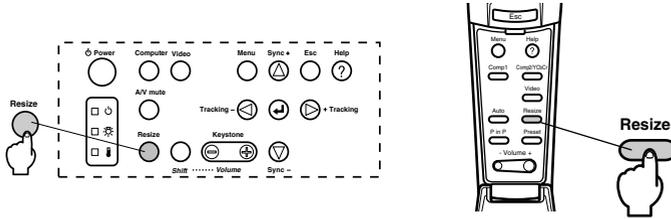
Pulse otra vez el botón [Freeze] para cancelar este modo.

■ Cambio del tamaño de la imagen

Las presentaciones de ventana y cambio de tamaño conmutan al proyectar imágenes en un ordenador. La proyección de imágenes de vídeo alterna entre las proporciones 4:3 y 16:9.

1 Pulse el botón [Resize].

Cambiará el tamaño de la pantalla.



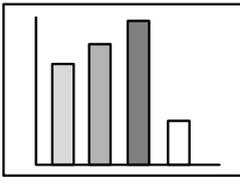
● Si se trata de imágenes de ordenador

Presentación de ventanas: Se proyecta a la resolución de entrada (presentación real). Hay casos en los que el tamaño de la proyección y el tamaño de la imagen son diferentes.

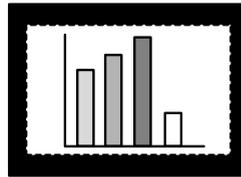
Presentación de cambio de tamaño: se proyecta a una resolución mayor o menor para que la imagen se ajuste al tamaño de la proyección.

Ejemplo: cuando la resolución de entrada es inferior a la resolución de la pantalla (en el caso de 800 x 600)

Presentación de cambio de tamaño

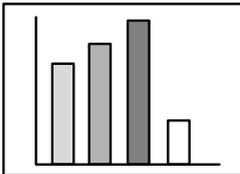


Presentación de ventana

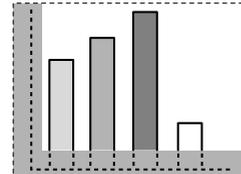


Ejemplo: cuando la resolución de entrada es superior a la resolución de la pantalla (en el caso de 1600 x 1200)

Presentación de cambio de tamaño



Presentación de ventana

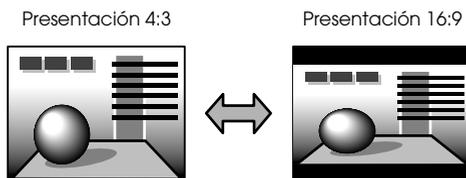


Notas

- El tamaño no cambiará si la resolución de la pantalla de cristal líquido coincide con la resolución introducida (1024 x 768 puntos).
- Si la resolución introducida es mayor que la de presentación en la pantalla de cristal líquido, no se verá parte de la imagen. Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para recorrer las zonas que no se ven.
- Algunas áreas de la izquierda y de la derecha no aparecen cuando se utiliza SXGA (1280 x 1024 puntos). Pulse la tecla [Resize] mientras pulsa el botón [Shift] del proyector para cambiar la presentación entre alineado a la izquierda -> alineado a la derecha -> ampliación para que entre en la pantalla -> presentación central.

● Si se trata de imágenes de vídeo

El intercambio se producirá para los tamaños de imágenes 4:3 y 16:9. Las imágenes grabadas con vídeos digitales y las imágenes de DVD se pueden proyectar en pantallas anchas de 16:9.

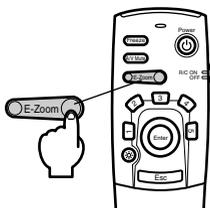
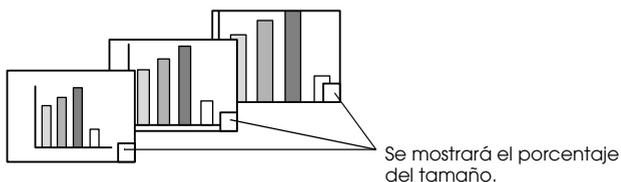


■ Ampliación de imágenes (función E-Zoom)

El tamaño proyectado permanecerá igual cuando se amplía proporcionalmente la imagen.

1 Pulse el botón [E-Zoom].

El porcentaje del tamaño aparece en la esquina inferior derecha, para que pueda reducir o ampliar la imagen.



Notas

- Es posible ampliar entre 1x y 4x en 24 pasos de 0,125 x.
- Al ampliar se oculta parte de la imagen. Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para desplazar la pantalla y mostrar esa parte.
- Cuando se esté utilizando la función de imagen dentro de imagen, se ampliarán las pantallas secundarias.

■ Función Effect

Los botones [Effect] añaden ornamentos a la imagen proyectada. Estos ornamentos se modifican mediante el menú de efectos. ([consulte página 66](#))

Cursor/Sello

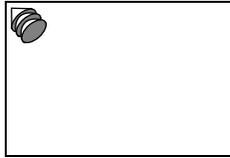
Coloca un sello sobre la imagen.

1 Pulse el botón [1] en el control remoto.

La selección cambia entre tres cursores/sellos distintos cada vez que se pulsa el botón [1].

2 Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para mover la posición del cursor o el sello.

3 El sello se imprimirá en la posición del cursor cuando se pulse el botón [Enter] de la mando a distancia.



Notas

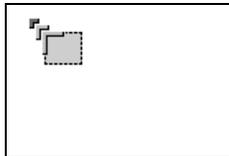
- Si se pulsa el botón [Esc], se cancela la función de efectos y desaparece el cursor.
 - Los ornamentos se borran pulsando el botón [5].
 - Mientras se ejecuta la función de efecto, no se puede usar el ratón.
-

Cuadrado

Dibuja un recuadro en la imagen.

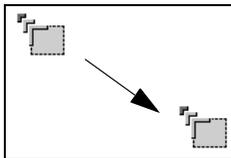
1 Pulse el botón [2] en el control remoto.

2 Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para llevar el cursor a la posición inicial.



3 Pulse el botón [Enter] para definir la posición inicial.

- 4** Mueva hacia abajo el botón [Enter] del mando a distancia para llevar el cursor a la posición final.



- 5** Pulse el botón [Enter] para definir la posición final.

Notas

- Los ornamentos se borran pulsando el botón [5].
- Hay casos en los que puede tener problemas para ver el efecto, según la combinación de colores del fondo de la imagen y del Recuadro. Cambie el color del Recuadro en este caso. (consulte página 66)
- Mientras se ejecuta la función de efecto, no se puede usar el ratón.

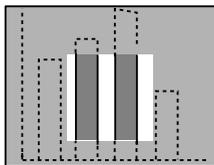
Proyector de luz

Proyecta un foco de luz sobre parte de la imagen.

- 1** Pulse el botón [3] en el control remoto.

Cuando se pulsa el botón [3] se intercambia entre tres tamaños de foco de luz diferentes.

- 2** Mueva hacia abajo el botón [Enter] para desplazar el foco.



Notas

- Si pulsa el botón [Esc], se cancela la función de efectos y desaparece el foco.
- Mientras se ejecuta la función de efecto, no se puede usar el ratón.

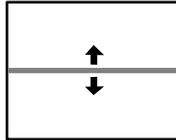
Barra

Dibuja una línea en la imagen.

1 Pulse el botón [4] en el control remoto para ver el cursor/sello que quiera.

Cada vez que pulse el botón [4], la selección cambiará a una de las tres barras distintas posibles.

2 Pulse el botón [Enter] para definir la posición final.



Notas

- La función de efecto se cancela y la barra desaparece cuando se pulsa el botón [Esc].
 - El efecto será difícil de ver con determinadas combinaciones de colores del fondo y la barra. En tal caso, modifique el color de la barra. ([consulte página 67](#))
 - Mientras se ejecuta la función de efecto, no se puede usar el ratón.
-

Cancelación de efectos

1 Pulse el botón [5] en el control remoto.

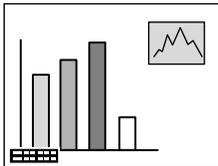
Las barras de Recuadro y otros efectos desaparecerán.

■ Función P in P (imagen dentro de imagen)

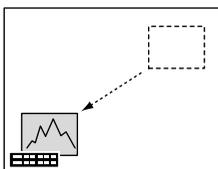
La imagen de video aparecerá como pantalla secundaria dentro de la imagen de ordenador o de la imagen de video componente (YCbCr o YPbPr). También puede salir el sonido.

1 Pulse el botón [P in P].

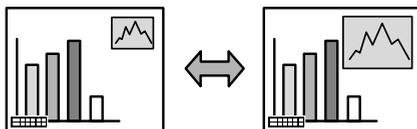
Las instrucciones de funcionamiento aparecerán en el lado izquierdo inferior y la pantalla secundaria estará en el lado superior derecho de la pantalla principal.



2 Pulse el botón [Enter] del mando a distancia para mover la posición de la pantalla secundaria.



3 Pulse el botón [E-Zoom] para cambiar el tamaño de la imagen secundaria.



4 Pulse el botón [1] en el control remoto para cambiar al sonido de la pantalla secundaria.

Pulse el botón [2] en el control remoto para volver al sonido de la pantalla principal después de haberlo cambiado a la secundaria.

5 Pulse el botón [Enter] para definir la presentación de la pantalla secundaria.

Desaparecerán las instrucciones de la parte inferior izquierda.

Notas

- Si se pulsa de nuevo el botón [P in P], la pantalla secundaria desaparece.
- La imagen de ordenador o la imagen de video (sólo las señales de imagen de video componente) aparecerán en la pantalla principal y la imagen de video (Video, S-Video) aparecerán en la pantalla secundaria. La imagen de video que aparece en la pantalla secundaria puede corregirse con el ajuste de imagen dentro de imagen (P in P). (consulte página 67)
- Intercambia la posición, el tamaño y el sonido de la pantalla secundaria antes de configurar la presentación de esta pantalla secundaria.
- La pantalla secundaria admite cinco tamaños distintos.
- Cuando se ha modificado la posición de la pantalla secundaria, aparecerá en la posición previamente determinada la próxima vez que se utilice la función de imagen dentro de imagen.
- Como se comparten los puertos de entrada de sonido cuando la imagen de la pantalla principal es una imagen de video componente y la imagen de la pantalla secundaria es una imagen S-Video, no es posible cambiar el sonido entre las pantallas.

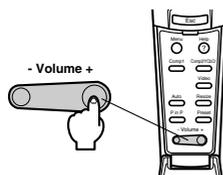
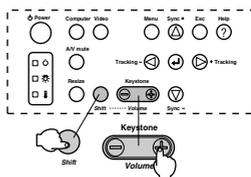
Ajustes y configuración

Esta sección proporciona información acerca del ajuste del volumen del proyector y de las operaciones del menú de configuración.

■ Ajuste del volumen

Si el sonido se emite desde los altavoces del proyector, puede ajustarse el volumen.

- 1 Pulse el botón [Volume+, -] mientras mantiene pulsado [Shift] (botón [Volume+, -] del mando a distancia).



Notas

- El ajuste no tiene efecto si no hay señal sonora.
- Puede realizar los ajustes cuando se oiga sonido en los altavoces externos.

■ Configuración del menú

El menú permite hacer los distintos ajustes y configuraciones.

Elementos del menú

Los menús se dividen en menús de nivel superior y menús secundarios, y tienen una estructura jerárquica. Además, el menú de imagen varía en función de la fuente de entrada (puerto conectado).

Menús de nivel superior Menús secundarios (imagen)



● Elementos del menú

Menú Imagen - Ordenador (D-Sub 15/BNC-RGB)



Menú Imagen - Ordenador (DVI-D)



Menú Imagen - Vídeo (Video/S-Video)



Menú Imagen - Vídeo (BNC-YCbCr/YPbPr)



Notas

- Los elementos que aparecen en el menú de imagen varían de acuerdo con la fuente de entrada proyectada y no será posible ajustar la mayoría de los elementos en los menús aparte del menú de fuente de entrada proyectada.
- No es posible ajustar la mayoría de los elementos en el menú de imagen cuando no entra ninguna señal de imagen.

Menú Sonido



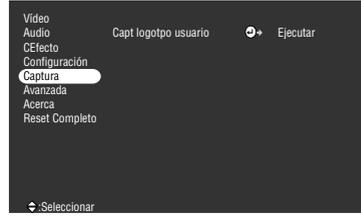
Menú Efectos



Menú Configuración



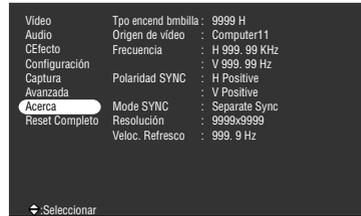
Menú Captura



Menú Configuración avanzada

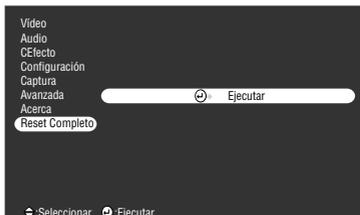


Menú Información



El menú de información muestra la configuración de la fuente de entrada proyectada

Menú Reset total



Notas

El tiempo de iluminación de la lámpara aparecerá como 0H entre 0 y 10 horas. Las horas aumentarán en unidades de una hora por encima de 10 horas.

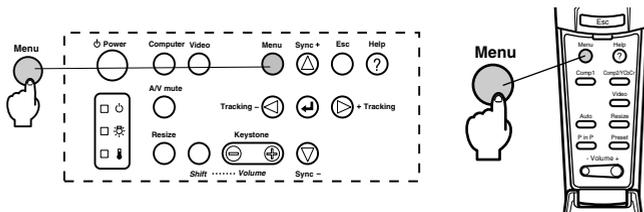
■ Utilización del menú

Los menús pueden utilizarse tanto desde el proyector como desde el mando a distancia.

Método operativo

1 Pulse el botón [Menu].

Se mostrará el menú superior.



2 Seleccione el elemento que desee.

Pulse el botón [Sync+, -] del proyector (mueva el botón [Enter] hacia arriba o hacia abajo en el mando a distancia) para seleccionar el elemento que desee.



3 Abra el elemento elegido.

Pulse el botón [↵Enter] en el proyector (el botón [Enter] del mando a distancia) para configurar el elemento relevante y seleccione el sub-menú.

4 A continuación, seleccione un elemento secundario.

Pulse el botón [Sync+, -] del proyector (mueva el botón [Enter] hacia arriba o hacia abajo en el mando a distancia) para seleccionar el elemento secundario.

Los elementos mostrados en los menús de imagen e información dependen de la fuente proyectada.



5 Seleccione el valor del parámetro.

Pulse el botón [Tracking +, -] del proyector (mueva el botón [Enter] hacia arriba o hacia abajo en el mando a distancia) para seleccionar el valor del parámetro.



Notas

- **↵** (Enter) se añade al final de los nombres de los elementos secundarios que ejecutan los parámetros, y continúa hacia las jerarquías de nivel inferior. Pulse el botón [Enter] para abrir esta selección y a continuación seleccione otra vez la configuración del parámetro.
- Encontrará más información sobre la función de cada opción en la lista de opciones. (consulte página 65)

6 Defina los demás elementos del mismo modo.

7 Pulse el botón [Menu].

El menú se cerrará.

Notas

- Pulse el botón [ESC] para volver al menú precedente en la jerarquía.
 - Los elementos del menú de imagen varían en función de la fuente proyectada; sólo pueden ajustarse los parámetros que corresponden a la fuente proyectada de que se trate.
 - Los menús de imagen no se pueden ajustar si no se están introduciendo señales de imagen.
-

Configuración de los elementos

Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Vídeo	Pos.pantalla	Desplaza la posición de la imagen visualizada hacia arriba, abajo, izquierda o derecha. Pulse el botón [Enter] para realizar los ajustes en la pantalla de ajuste de posición de la presentación.	Depende de las señales de conexión.
	Tracking	Ajusta las bandas verticales que aparecen en la imagen del ordenador.	Depende de las señales de conexión
	Sincronismo	Ajusta las interferencias, las imágenes borrosas y el ruido vertical que aparecen en la imagen del ordenador. · Las interferencias y las imágenes borrosas pueden deberse a los ajustes de brillo y contraste. · Puede regular la intensidad de la imagen ajustando la sincronización después de ajustar el tracking.	0
	Brillo	Ajusta el brillo de la imagen.	Valor central (0)
	Contraste	Ajusta el contraste de la imagen.	Valor central (0)
	Color	Ajusta la profundidad de color de la imagen.	Valor central (0)
	Tinte	Ajusta el matiz de color de la imagen.	Valor central (0)
	Nitidez	Ajusta la nitidez de la imagen.	Valor central (0)
	Gama	Corrige la intensidad de color de la imagen. Dinám: produce una imagen con diferencias de color claras. Es útil para mostrar planos, etc. Normal: proyecta sin corrección de matiz. Natural: forma una imagen de matiz natural. Es útil para imágenes de vídeo.	Normal
	Resolución	Define la resolución de entrada. Auto: ajusta automáticamente la resolución de entrada. Manual: pulse el botón [Enter] y seleccione la configuración que desee en el menú de selección de la resolución de entrada que se muestra.	Auto
	Predeterminar	Se pueden guardar los valores de ajuste actuales de señal de entrada del ordenador (resolución de entrada, tracking, señales de sincronismo, brillo, contraste, nitidez, ajuste de gamma). En el menú de abierto, pulse el botón [Enter] y seleccione el número en el cual grabará los valores predeterminados. · Estos valores se registran bajo un número predeterminado y representan el estado actual del sistema. Asegúrese de haber configurado los valores óptimos antes de registrar estos datos. · Los valores de ajuste preseleccionados se activan pulsando el botón [Preset]. (consulte página 49)	No registrado

Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Vídeo	Señal de vídeo	Define el modo de la señal de vídeo. Pulse el botón [Enter] y seleccione la configuración que desee en el menú de selección del modo de señal de vídeo. · El modo de señal de vídeo se configura automáticamente como [Auto]; pero no debe usar este modo para el sistema PAL (60 Hz).	Auto
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de imagen a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados. (consulte página 69)	-
Audio	Volumen	Ajusta el volumen.	15
	Sobreguido	Ajusta la intensidad de los tonos altos.	Valor central (0)
	Bajo	Ajusta la intensidad de los tonos bajos.	Valor central (0)
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de sonido a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados. (consulte página 69)	-
Efecto	Cursor/Sello	Ajusta la forma, tamaño, color y longitud del cursor/sello asignado al botón [1] en el mando a distancia. Pulse el botón [Enter] y seleccione el elemento que desee mostrar en el menú de configuración del cursor o sello. Se pueden configurar la forma, el tamaño, el color y la longitud pulsando los botones del tipo 1 al 3. Para algunos formas de cursores no se pueden configurar el tamaño, el color y la longitud. · El botón [1] ejecuta la función de cursor/sello. Los tipos de cursor/sello cambian entre 1 y 3 en secuencia cada vez que se pulsa el botón [1]. (consulte página 56)	Ajustes individuales entre los tipos 1 a 3
	Cuadrado	Ajusta la necesidad y forma de la sombra del cuadrado asignado al botón [2] en el mando a distancia. Pulse el botón [Enter] y seleccione el elemento que desee en el menú de configuración del recuadro. · El botón [2] ejecuta la función Cuadrado. (consulte página 56)	Color: Magenta Sombreado: No Forma: Cuadrado

Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Efecto	Proyector luz	Ajusta el tamaño del foco de luz asignado al botón [3] en el mando a distancia. Pulse el botón [Enter] y seleccione el elemento que desee en el menú de configuración del proyector de luz. · El botón [3] ejecuta la función de proyector de luz. (consulte página 57)	Tamaño: medio
	Barra	Ajusta el color, dirección y grosor de la barra asignada al botón [4] en el mando a distancia. Pulse el botón [Enter] y seleccione el elemento que desee en el menú de configuración de la barra. Puede seleccionar el color y la anchura de manera independiente para cada una de las configuraciones 1 a 3. · El botón [4] ejecuta la función Barra. Los tipos de barra cambian secuencialmente entre 1 y 3 cada vez que se pulsa el botón [4]. (consulte página 58)	Ajustes individuales entre los tipos 1 a 3
	Veloc.Cursor	Selecciona la velocidad del cursor. L: Lenta M:Media H:Rápida	M
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de efectos a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados. (consulte página 69)	-
Configuración	Keystone	Corrige las pantalla con distorsión trapezoidal. · Al aplicar la corrección keystone la pantalla disminuye de tamaño. · El estado de la corrección keystone se registra. Cuando cambie la posición o el ángulo de proyección, haga los ajustes necesarios para la posición de instalación. · Si la imagen aparece borrosa después de la corrección keystone, reduzca la nitidez (consulte página 65)	Valor central
	P in P	Define la fuente de entrada para la pantalla secundaria de la función imagen dentro de imagen (función P in P). · La función de imagen dentro de imagen se ejecuta pulsando el botón [PinP] en el mando a distancia (consulte página 59)	Compuesto
	Msj. sin señal	Estado de [No hay señal de imagen] y otros mensajes. · Hay que registrar el logotipo de usuario antes de poder modificarlo.	Azul
	Origen	Define si se debe mostrar en pantalla o no la fuente de entrada.	ON
	A/V Mute	Configura el estado de la pantalla para cuando se pulse el botón [A/V Mute]. · Hay que registrar y configurar los logotipos de usuario antes de poder modificarlos.	Negro

Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Configuración	BNC	Configura el modo de las señales de imagen de entrada conectadas al puerto BNC. RGB : Ajustado para cuando entran señales RGB. YCbCr : Ajustado para cuando entran señales RGB. YPbPr : Ajustado para cuando entran señales de video componente (YPbPr).	RGB
	Modo latente	Configura la función de ahorro de energía, que entra en funcionamiento cuando no hay señal de entrada. Si se ajusta a [ON], la proyección termina automáticamente y el proyector entra en el modo latente cuando no hay señales de entrada y no se hace ninguna operación durante 30 minutos (el indicador de funcionamiento se ilumina en color naranja). Pulse el botón [Power] para reanudar la proyección.	ON
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de configuración a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Si] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados. (<u>consulte página 69</u>)	-
Captura	Capt logotipo usuario	Registra logotipos de usuario. (<u>consulte página 70</u>) Pulse el botón [Enter] y siga las instrucciones de la pantalla de confirmación. · El almacenamiento tarda algún tiempo en ejecutarse. No use el proyector ni el equipo conectado a él mientras se ejecuta este procedimiento. De otro modo podría provocar una avería. · El tamaño que puede ser registrado es de 400 x 300 puntos. · El tamaño de proyección se ajusta cuando se proyectan imágenes de vídeo.	Logotipo de Epson
Avanzada	Lenguaj	Define el idioma de los mensajes. Pulse el botón [Enter] y seleccione el idioma que desee en el menú que se muestra.	Inglés
	Pantalla de Arranque	Muestra el logo del usuario durante el calentamiento, después de conectar la alimentación. · Hay que registrar el logotipo de usuario antes de poder modificarlo.	OFF
	Configuración de colores	Ajusta la temperatura de color de la imagen. Temperatura del color absoluta: configura la temperatura del color. RGB Ajusta la intensidad de los colores RGB (rojo, verde y azul). Presione la tecla [Enter] para mostrar el menú de configuración de color, seleccione los elementos R, G y B y, a continuación, introduzca el valor adecuado. · Ajusta la temperatura de color al valor de referencia.	Temperatura absoluta de 7.500k

Menú de nivel superior	Menú secundario	Función	Valor predeterminado
Avanzada	Fin de Comp2 Sync	Define el modo de terminación del ordenador nº 2 para habilitar el procesamiento de imágenes desde un puerto. On: terminación analógica (75Ω) OFF: entrada TTL · Habitualmente se ajusta a [OFF]. Pase a On con el conmutador cuando necesite la terminación analógica 75Ω	OFF
	Retroproyec.	Ajuste el valor a [ON] para proyectar desde atrás en una pantalla semitransparente. La imagen se proyecta invertida.	OFF
	En Techo	Ajuste el valor a [ON] para proyectar imágenes con el aparato suspendido del techo. La imagen proyectada puede invertirse de izquierda a derecha y de arriba a abajo. · Hace falta el accesorio opcional de suspensión cenital para usar el proyector colgado del techo. (consulte página 88)	OFF
	Reset	Devuelve todos los parámetros del menú de configuración avanzada a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Seleccione [Reset total] para devolver todos los ajustes de imagen y sonido a sus valores predeterminados.	-
Acerca		(Muestra la configuración actual)	-
Reset Completo	Ejecutar	Devuelve todos los elementos de los menús de configuración a sus valores predeterminados. Pulse el botón [Enter] y seleccione [Sí] en la pantalla de confirmación que aparece. · Ejecute la función [Reset] desde cada uno de los menús secundarios para devolver a las configuraciones de imagen y sonido sus valores predeterminados. · El logotipo del usuario, el tiempo de duración de la bombilla, el idioma y los valores de BNC no volverán a los valores predeterminados. Ejecute el procedimiento de reiniciación después de cambiar la bombilla. (consulte página 85)	-

- Los elementos de los menús de imagen e información varían en función de la fuente proyectada; sólo pueden ajustarse los parámetros que corresponden a la fuente proyectada de que se trate.
- El menú de información muestra la configuración de la fuente de entrada que se está proyectando.

Registro del logotipo de usuario

Registra las imágenes proyectadas como logotipos de usuario.

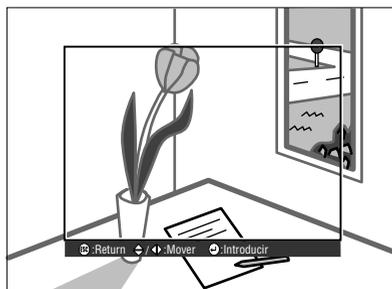
- 1** Muestra la imagen que se va a registrar como logotipo de usuario
- 2** Pulse el botón [Menu] y seleccione [Captura] – [Capt logotpo usuario].
Se abrirá la pantalla de confirmación.



- 3** Seleccione [Sí] y a continuación pulse el botón [↵Enter] del proyector (o el botón [Enter] del mando a distancia).
Se mostrará la imagen que se va a registrar.



- 4** Pulse los botones [Sync+,-]/[Tracking+,-] en el proyector (o el botón [↵Enter] del mando a distancia) para ajustar la posición del marco (imagen registrada) y pulse el botón [↵Enter] (o el botón [Enter] del mando a distancia).
Se abrirá la pantalla de confirmación.



5 Seleccione [Sí] y a continuación pulse el botón [↵(Enter)] del proyector (o el botón [Enter] del mando a distancia).

Se muestra la pantalla de configuración de ampliación.



6 Seleccione la relación de ampliación y pulse el botón [↵(Enter)] del proyector (o el botón [Enter] del mando a distancia).

Se muestra la pantalla que confirma que se ha guardado.



7 Seleccione [Sí] y a continuación pulse el botón [↵(Enter)] del proyector (o el botón [Enter] del mando a distancia).

La imagen se guarda. Espere hasta ver la pantalla [guardado completo].



Notas

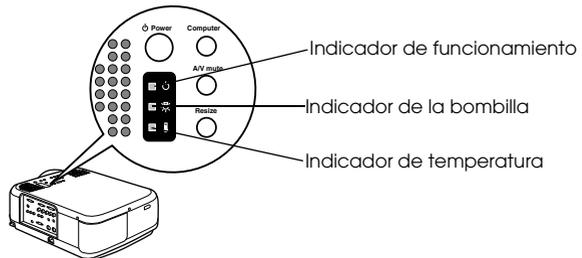
- La operación de guardar lleva cierto tiempo. No toque nada en el proyector ni en el equipo conectado mientras se está guardando la imagen. De otro modo podría presentar defectos.
- El tamaño de imagen que se puede registrar es de 400 x 300 puntos.
- El tamaño de la presentación cambia según la resolución de la entrada.

Solución de problemas

Esta sección proporciona información acerca de los problemas más comunes y de los métodos para solucionarlos.

■ Solución de problemas

Cuando piense que hay un fallo, compruebe primero los indicadores del proyector. El proyector tiene piloto de funcionamiento, piloto de bombilla e indicador de temperatura para avisarle del estado del proyector.



Indicador de funcionamiento

Estado del indicador	Causa	Recuperación o estado	Página de referencia
Iluminado en naranja	Estado de espera	(No se trata de un fallo.) La proyección empezará al pulsar el botón [Power].	40
Intermitente en naranja	Enfriamiento en marcha	(No se trata de un fallo.) · Espere un poco. El tiempo que tarda el proyector en enfriarse depende de la temperatura externa, etc. · Durante el enfriamiento no se puede usar el botón [Power]. Éste se ilumina en naranja cuando termina el enfriamiento; en ese momento, ya puede accionarlo.	47
Iluminado en verde	Proyección en curso	(No se trata de un fallo.)	40

Estado del indicador	Causa	Recuperación o estado	Página de referencia
Intermitente en verde	Calentamiento en marcha	(No se trata de un fallo.) · Espere un poco. · La bombilla verde deja de parpadear y se mantiene encendida cuando el equipo se ha calentado.	40
Iluminado en rojo	Error interno	Deje de usar el proyector, desenchúfelo, póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en las página 95) y solicite la reparación.	
Apagado	El aparato no está encendido	El aparato no está encendido. · Compruebe la conexión del cable de alimentación. · Compruebe si el enchufe recibe corriente.	40

Indicador de la bombilla

Estado del indicador	Causa	Recuperación y estado	Página de referencia
Intermitente en rojo	Fallo de la lámpara	· Primero retire la lámpara y verifique si está rota. (tenga cuidado de no herirse con el vidrio roto si la lámpara está rota). Si la lámpara no está rota, reinicialícela. A continuación, enchufe en el tomacorriente y conecte el interruptor principal. Si el problema no se soluciona o si la lámpara está rota, llame a su distribuidor o la dirección más cercana en la página 95 (no podrá proyectar imágenes si no sustituye la lámpara). · Asegúrese de que la bombilla y su cubierta están firmemente instaladas después de cambiar la bombilla. El proyector fue diseñado para que la bombilla no se encienda cuando su tapa no está firmemente instalada en su posición.	85
Intermitente en naranja	Momento de cambiar la bombilla	Sustituya con una nueva bombilla (ELPLP12).	85
Apagado		(No se trata de un fallo.) No se ha encendido el proyector o hay una proyección normal en curso.	

Indicador de temperatura

Estado del indicador	Causa	Recuperación y estado	Página de referencia
Iluminado en rojo	La temperatura interna es excesiva (sobrecalentamiento)	<p>La lámpara se apaga automáticamente y se vuelve imposible la proyección. Espere unos 5 minutos con el proyector en ese estado. Después de transcurrir 5 minutos, desenchufe una vez el cable eléctrico y vuelva a enchufar. Si el proyector se calienta excesivamente, inspeccione los siguientes 2 puntos y haga las mejoras necesarias.</p> <ul style="list-style-type: none"> · ¿Está el proyector instalado en un lugar con buena circulación de aire? Asegúrese de que las entradas y salidas de aire no están cubiertas y que no está instalado contra la pared. · ¿Se ha acumulado polvo en el filtro de aire? Si el filtro de aire está sucio, límpielo. Cuando se ha vuelto a enchufar el cable eléctrico, el proyector recuperará su estado normal, presione el interruptor principal y vuelva a conectar el aparato. Si el proyector vuelve a calentarse en exceso, incluso cuando se han tomado las medidas anteriores y cuando aparece un error en el indicador al volver a conectar la corriente, deje de utilizar, desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente y solicite a la tienda donde compró el aparato o a la oficina de servicio en la dirección más cercana a su domicilio, de acuerdo con la lista de la página 95 para que le haga las reparaciones. 	22 83
Intermitente en rojo	Error interno	Deje de usar el proyector, desenchúfelo, póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en las páginas 95) y solicite la reparación.	
Parpadea en naranja	Enfriamiento de alta temperatura en curso	<p>(Esto no es un fallo, pero el proyector dejará automáticamente de funcionar si la temperatura sigue aumentando.)</p> <ul style="list-style-type: none"> · Use el proyector dentro del intervalo de temperaturas admisible, que está entre 5 y 40 grados centígrados. · Instale el proyector en un lugar bien aireado y asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de la ventilación no estén obstruidas. · Limpie el filtro del aire. 	22 83
Apagado		<p>(No se trata de un fallo.) No se ha encendido el proyector o hay una proyección normal en curso.</p>	

Notas

- Consulte la sección [Cuando los indicadores no sirven de ayuda] en la página siguiente si los indicadores parecen normales pero la imagen proyectada es defectuosa.
- Póngase en contacto con el distribuidor si el estado de los indicadores no se describe en la tabla anterior.

■ Cuando los indicadores no sirven de ayuda

Consulte el elemento correspondiente si surgen las situaciones siguientes pero los indicadores no sirven de ayuda.

- No se proyecta imagen [página 75](#)
- No hay sonido [página 80](#)
- La pantalla no se ve clara [página 77](#)
- El mando a distancia no funciona [página 81](#)
- Imagen cortada (grande) o pequeña [página 79](#)
- No se apaga [página 81](#)
- El color de la imagen es incorrecto [página 79](#)
- La imagen es oscura [página 80](#)

No se proyecta imagen

● No se ve nada



No se ve nada

- **¿Está puesta la tapa del objetivo?**
[consulte página 39](#)
- **¿Ha apagado el proyector y lo ha encendido inmediatamente después?**
El botón [Power] no funciona al final de la proyección (durante el enfriamiento). El botón [Power] funcionará de nuevo después del proceso de enfriamiento. Operaciones del enfriamiento de la bombilla de proyección: cuando finaliza la operación el indicador de la operación se ilumina en naranja.
[consulte página 47](#)
- **¿Está el modo latente en ON?**
Si está activado el modo latente, la bombilla se apaga automáticamente cuando no se toca nada en el proyector y no hay señales de entrada durante 30 minutos.
[consulte página 68](#)
- **¿Ha pulsado el botón [Power]?**
[consulte página 40](#)
- **¿Ha ajustado bien el brillo de la imagen?**
[consulte página 65](#)
- **¿Está el sistema en modo [A/V Mute]?**
[consulte página 53](#)
- **Ejecute el procedimiento de reinicio.**
[consulte página 69](#)
- **¿Se ve la imagen de entrada completamente negra?**
En algunos casos, la imagen de entrada se vuelve completamente negra debido a la entrada en funcionamiento de salvapantallas o similares.
- **¿Se está introduciendo alguna señal de imagen?**
No habrá mensaje si el parámetro [Menú] - [Configuración] - [Msj. sin señal] se ha ajustado a OFF. Ajústelo a negro o azul para mostrar el mensaje.
Consulte los temas relevantes cuando aparezca el mensaje.
[consulte página 76](#)

● Mensajes



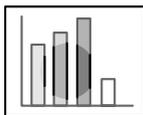
Mensaje
[Incompatible]



Se mostrará [No
hay señal]
se mostrará

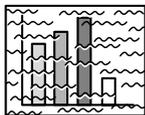
- **¿Es la resolución de la señal de salida de imagen del ordenador superior a UXGA (1.600 x 1.200)?**
[consulte página 25](#)
- **Compruebe que el modo admite la frecuencia de salida de las señales de imagen procedentes del ordenador.**
Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver cómo se modifica la resolución y la frecuencia de las señales de imagen procedentes de él.
[consulte página 25](#)
- **¿Ha conectado correctamente los cables?**
[consulte página 25, 35](#)
- **¿Ha elegido para la conexión el puerto de imagen correcto?**
Pulse los botones [Computer] o [Video] del proyector ([Comp1], [Comp2/YCbCr] [Video] en el mando a distancia) para cambiar la imagen.
[consulte página 41](#)
- **¿Se ha conectado la fuente de alimentación al ordenador o al equipo de vídeo?**
[consulte página 42](#)
- **¿Se están produciendo señales de imagen en el ordenador o el equipo de vídeo conectado?**
- **Los ordenadores portátiles con pantalla de cristal líquido deben enviar las imágenes de salida al proyector.**
Las señales no se emiten al exterior, pues en condiciones normales se envían a la pantalla LCD; deberá configurar la opción para la salida al exterior.
Hay modelos en los que las señales de imagen no se envían a la pantalla LCD si se envían al exterior.
[consulte página 25](#)

La pantalla no se ve clara



- La pantalla está borrosa.
- Se enfoca sólo en algunas áreas.

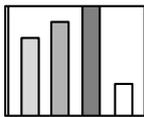
- **¿Ha ajustado bien el enfoque?**
[consulte página 48](#)
- **¿Se ha incrementado el ángulo de proyección ajustando el pie?**
El enfoque vertical es difícil de ajustar si el ángulo de proyección es excesivo.
- **¿Es adecuada la distancia de proyección?**
La distancia de proyección recomendada está entre 1,1 m y 14,5m. Coloque el proyector dentro de este intervalo de distancias.
[consulte página 23](#)
- **¿Está sucio el objetivo?**
[consulte página 24](#)
- **¿Incide perpendicularmente la luz del proyector en la pantalla?**
[consulte página 83](#)
- **¿Está empañado el objetivo?**
Si lleva de repente el proyector de una habitación fría a otra cálida, se formará condensación en la superficie del objetivo, y es probable que las imágenes se vean borrosas. En este caso, apague el proyector y déjelo un rato en reposo.
- **¿Ha ajustado [Sincronismo, Tracking y Posición]?**
Ajuste los botones [Tracking] y [Sync] del proyector mientras observa la imagen de la pantalla. También puede hacer ajustes desde el [Menú].
[consulte página 49, 65](#)
- **¿Está correctamente configurado el formato de la señal?**
 - Si se trata de imágenes de ordenador:
Ajuste el formato de la señal [Menú] - [Vídeo] - [Resolución]. Hay casos en los que no es posible determinar la señal de entrada en el modo [Auto].
[consulte página 65](#)
 - Si se trata de imágenes de vídeo:
Seleccione el formato de la señal de vídeo con [Menú] - [Vídeo] - [Señal de vídeo]. Hay casos en los que no es posible determinar la señal de vídeo de entrada en el modo [Auto].
[consulte página 66](#)



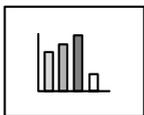
- La imagen está alterada.
- Aparece ruido

- **¿Se ha conectado correctamente el cable?**
consulte página 25, 35
- **¿Es correcta la resolución seleccionada?**
Ajuste el ordenador a las señales que admite el proyector. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles sobre la modificación de las señales.
consulte página 25
- **¿Ha ajustado [Sincronismo, Tracking y Posición]?**
Ajuste los botones [Tracking] y [Sync] del proyector mientras observa la imagen de la pantalla. También puede hacer ajustes desde el [Menú].
consulte página 49, 65
- **¿Ha alargado el cable?**
Hay casos en los que puede producirse ruido si se alarga el cable.
- **¿Está correctamente configurado el formato de la señal?**
 - Si se trata de imágenes de ordenador:
Ajuste el formato de la señal [Menú] – [Vídeo] – [Resolución]. Hay casos en los que no es posible determinar la señal de entrada en el modo [Auto].
consulte página 65
 - Si se trata de imágenes de vídeo:
Seleccione el formato de la señal de vídeo [Menú] – [Vídeo] – [Señal de vídeo]. Hay casos en los que no es posible determinar la señal de vídeo de entrada en el modo [Auto].
consulte página 66
- **¿La posición [Menú] - [Configuración] - [BNC] corresponde al del equipo conectado?**
 - En el caso de imágenes de ordenador
Ajuste el parámetro a [RGB].
consulte página 29
En el caso de imágenes de vídeo
En el caso de las imágenes de vídeo
Ajuste el parámetro a [YCbCr] o [YPbPr] de acuerdo con el tipo de señal de entrada cuando se están utilizando las señales de vídeo componente.
consulte página 35, 37
Ajuste el parámetro a [RGB] cuando se utilizan las señales de imagen RGB.

Imagen cortada (grande) o pequeña

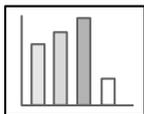


- Imagen cortada
- Imagen pequeña



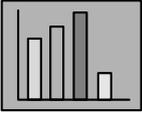
- **Quizá no se ha ajustado correctamente el valor de [Resize].**
Pulse el botón [Resize].
[consulte página 54](#)
- **¿Ha ajustado la [Posición]?**
Ajuste con [Menu] – [Vídeo] – [Pos.Pantalla].
[consulte página 65](#)
- **¿Es correcta la resolución seleccionada?**
Ajuste el ordenador a las señales que admite el proyector. Consulte el manual de instrucciones del ordenador para ver más detalles sobre la modificación de las señales.
[consulte página 25](#)
- **Corrija la resolución para ordenadores portátiles y de pantalla de cristal líquido.**
Cambie la resolución para que la proyección ocupe toda la pantalla o ajusta la señal de imagen de modo que sólo se admita la salida externa.
[consulte página 25](#)
- **¿Se ha ajustado el sistema para una indicación dual?**
Sólo la mitad de la pantalla de la computadora mostrará la imagen del proyector si se ha ajustado la indicación dual con [Propiedades de Pantalla] en el panel de control. Cancele el ajuste de indicaciones duales para que aparezca la imagen en toda la pantalla de la computadora. Consulte el manual del controlador de video que viene con la computadora utilizada, para más detalles.

El color de la imagen es incorrecto



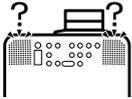
- **¿Se ha ajustado correctamente el brillo de la imagen?**
[consulte página 65](#)
- **¿Ha conectado correctamente los cables?**
[consulte página 25, 35](#)
- **¿Ha ajustado correctamente el contraste?**
[consulte página 65](#)
- **¿Ha ajustado correctamente el color?**
[consulte página 68](#)
- **¿Ha ajustado correctamente la densidad y el tinte?**
(La presentación del monitor o de la pantalla de cristal líquido del ordenador no siempre presentan el mismo matiz que la imagen; no se trata de ningún fallo.)
[consulte página 65](#)
- **¿Ha llegado el momento de sustituir la lámpara?**
Si el indicador de la lámpara está parpadeando, significa que se está acercando el momento de sustituirla. Cuando se acerca ese momento, la imagen se oscurece y los tonos se deterioran. En tal caso, sustituya la lámpara por una nueva.
[consulte página 85](#)
- **¿La posición [Menú] - [Configuración] - [BNC] coincide con la del equipo conectado con la entrada de señal de video componente?**
Ajuste el parámetro a [YCbCr] o [YPbPr] de acuerdo con el tipo de señal de entrada.
[consulte página 35, 37](#)

La imagen es oscura



- **¿Ha llegado el momento de sustituir la lámpara?**
Si el indicador de la lámpara está parpadeando, significa que se está acercando el momento de sustituirla. Cuando se acerca ese momento, la imagen se oscurece y los tonos se deterioran. En tal caso, sustituya la lámpara por una nueva.
[consulte página 85](#)
- **¿Se ha ajustado correctamente el brillo de la imagen?**
[consulte página 65](#)
- **¿Ha ajustado correctamente el contraste?**
[consulte página 65](#)

No hay sonido



- **¿Se ha conectado correctamente la entrada de sonido?**
[consulte página 31, 35](#)
- **¿Se ha seleccionado la imagen para la que se requiere el sonido?**
[consulte página 41](#)
- **¿Se emite el sonido desde el equipo conectado?**
Compruebe el sonido en el equipo conectado.
¿Ha girado el mando de volumen hacia la derecha?
[consulte página 60](#)
- **¿Se ha dejado activada la función [A/V Mute]?**
Quizá esté activo el modo [A/V Mute].
Pulse el botón [A/V Mute], ajuste el volumen o abra el menú para cancelar el estado [A/V Mute].
[consulte página 53](#)

El mando a distancia no funciona



- ¿Está activo el conmutador [R/C ON OFF] del mando a distancia?
[consulte página 40](#)
- ¿Apunta el mando a distancia en la dirección correcta?
El intervalo de funcionamiento del mando a distancia es de 30° a la izquierda y a la derecha y 15° arriba y abajo.
[consulte página 20](#)
- ¿Es excesiva la distancia entre el mando a distancia y el proyector?
La distancia de funcionamiento del mando a distancia es de 10 m, aproximadamente.
[consulte página 20](#)
- ¿Está conectado el mando a distancia receiver y apunta este mando hacia el proyector?
- ¿Está bloqueada la zona de recepción del mando a distancia?
- ¿Está expuesta la zona de recepción del mando a distancia a la luz directa del sol, a la luz fluorescente o a otra fuente luminosa intensa?
- ¿Están las pilas en su lugar?
[consulte página 20](#)
- ¿Se han agotado las pilas?
- ¿Se han montado las pilas del revés?
[consulte página 20](#)

No se apaga (después de pulsar el botón [Power])



- ¿Está el indicador de funcionamiento iluminado en naranja?
El proyector se ha diseñado de modo que el indicador de funcionamiento no se apague aunque se haya apagado el aparato. El indicador de funcionamiento se apaga cuando se desconecta el enchufe de la toma de alimentación.
- El ventilador no deja de funcionar.
Después de apagar el equipo con el botón [Power] empieza el proceso de refrigeración para enfriar la bombilla del proyector (durante este proceso, el indicador de funcionamiento parpadea en color naranja). El indicador de funcionamiento permanecerá encendido en color naranja cuando haya terminado el enfriamiento, y en ese momento ya puede desenchufar el proyector.
*El tiempo necesario para que el proyector se enfríe depende de la temperatura externa.

Notas

Si la anomalía persiste después de las comprobaciones anteriores, desenchufe el proyector y póngase en contacto con el distribuidor.

Mantenimiento

Esta sección proporciona información acerca del cuidado del proyector, la sustitución de consumibles y otros procedimientos de mantenimiento.

■ Limpieza del proyector, el objetivo y el filtro de aire

Limpie el proyector si se ensucia o si se deteriora la calidad de las imágenes proyectadas.
Limpie el filtro del aire cada 100 horas de funcionamiento, aproximadamente.

⚠ Advertencia

- El proyector sólo debe ser abierto por personal técnico cualificado. En su interior hay piezas de alta tensión que pueden provocar descargas eléctricas. Póngase en contacto con el distribuidor Epson más cercano (consulte las direcciones en las páginas 95) para solicitar la realización de comprobaciones internas, reparaciones, ajustes, limpiezas, etc.
- Tenga cuidado al manipular el enchufe de alimentación y el conector de alimentación. Una manipulación incorrecta puede provocar incendios y descargas eléctricas. Cuando manipule el enchufe de alimentación, tenga en cuenta lo siguiente.
- No conecte enchufes ni conectores que se hayan ensuciado o que tengan adheridos materiales extraños.
- Asegúrese de que los enchufes y conectores están insertados firmemente y hasta el fondo en sus tomas.
- Nunca intente conectar enchufes y conectores con las manos húmedas.

⚠ Precaución

- Nunca intente sacar la bombilla inmediatamente después de utilizarla. Si no respeta esto podría quemarse o sufrir heridas. Espere al menos una hora después de apagar el proyector para que la bombilla se enfríe lo suficiente.
- Desconecte el enchufe de alimentación y el conector de alimentación de sus tomas cuando ejecute tareas de mantenimiento. Si no respeta esta norma podría sufrir descargas eléctricas.

Apague y desenchufe el proyector antes de limpiarlo.

Limpieza del proyector

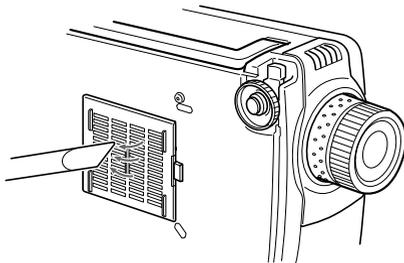
- Limpie suavemente con un paño las partes del proyector que se hayan ensuciado.
- Si hay mucha suciedad, limpie la zona con un paño humedecido con un producto de limpieza de fuerza media diluido con agua, y pase a continuación un paño seco.
Nunca utilice cera, benceno, disolvente u otros agentes activos. Si no respeta esta norma podría dañar o levantar la pintura de la carcasa.

Limpieza del objetivo

Limpie el objetivo con una perilla de aire (que se puede adquirir en cualquier tienda de fotografía) y papel especial para limpieza de objetivos. La superficie del objetivo se daña fácilmente; tenga mucho cuidado y no utilice más que materiales suaves.

Limpieza del filtro de aire

Si el filtro del aire se ciega por el polvo y la suciedad, la ventilación se verá perjudicada y la temperatura interna del proyector se elevará, lo que puede provocar daños. Sitúe el proyector de pie sobre su extremo y limpie el filtro del aire con una aspiradora, para evitar que el polvo y la suciedad penetren en el interior.



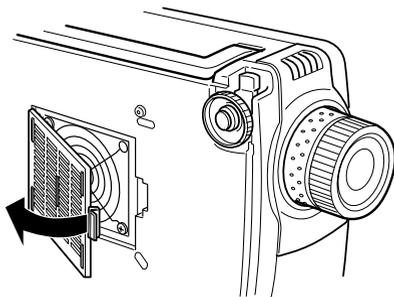
Notas

- Si ya no es posible retirar la suciedad o el filtro empieza a romperse, deberá reemplazarlo. Si ocurre así, póngase en contacto con su distribuidor.
 - Con la bombilla de repuesto se incluye un filtro de aire de repuesto. Cambie el filtro de aire en el mismo momento en que cambie la bombilla.
-

■ Cambio del filtro de aire

Instrucciones

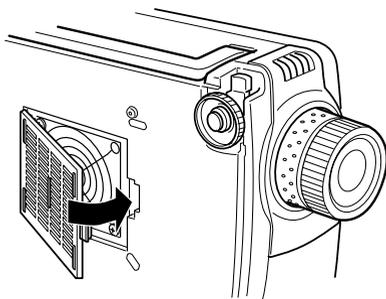
- 1** Apague el proyector, espere a que se enfríe y desconecte el cable de alimentación. El tiempo necesario para que el proyector se enfríe depende de la temperatura ambiente.
- 2** Retire el filtro del aire.



Notas

Coloque el proyector de pie sobre su extremo al cambiar el filtro del aire para evitar que el polvo y la suciedad penetren en el interior.

- 3** Coloque un nuevo filtro de aire en su lugar.



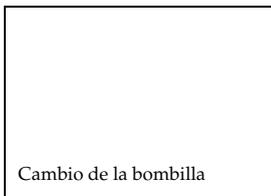
Notas

- Antes de presionar el cierre para colocar el filtro de aire, inserte las grapas.
- Deshágase de los filtros de aire viejos de acuerdo con los reglamentos locales sobre residuos.

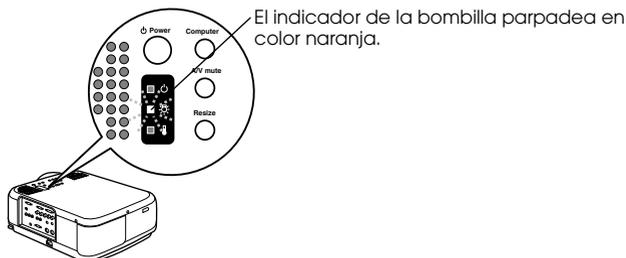
■ Cambio de la bombilla

Cambie la bombilla en estas ocasiones (número de modelo: ELPLP12).

Cuando aparezca el mensaje [Cambiar bombilla] durante treinta segundos después de iniciar la proyección.



Cuando el indicador de la bombilla parpadee en color naranja.



Cuando el brillo y la calidad de la imagen se hayan deteriorado por debajo de los niveles iniciales

Notas

- Cambie la bombilla si no se enciende, aunque no haya llegado el momento de cambiarla.
- Si aparece el mensaje, cambie la bombilla lo antes posible para mantener los niveles de brillo y la calidad de la imagen.
- El mensaje de sustitución se ha ajustado a aproximadamente 1,400 horas de funcionamiento con el fin de mantener la luminosidad la calidad de imagen iniciales.
- Aunque el mensaje de cambio se muestra después de unas 1,400 horas de uso, hay casos en los que las características individuales de la bombilla y otras circunstancias harán que deje de funcionar antes de que hayan transcurrido las 1,400 horas. Por ello conviene tener siempre a mano una bombilla de repuesto.
- Pídalas al distribuidor Epson más cercano.

⚠ Advertencia

Si se rompe la bombilla, tenga especial cuidado con los vidrios rotos para no herirse y hable con su distribuidor o Centro de Servicio Epson para solicitar reparaciones.

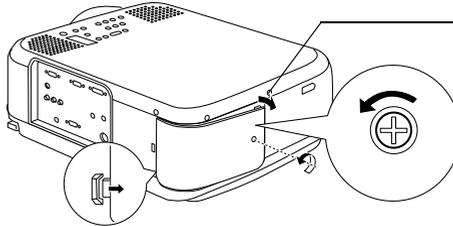
Instrucciones

1 Apague el proyector, espere a que se enfríe y desconecte el cable de alimentación.

El tiempo necesario para que el proyector se enfríe depende de la temperatura ambiente.

2 Espere hasta que la bombilla se haya enfriado lo suficiente y desmonte la tapa de la bombilla.

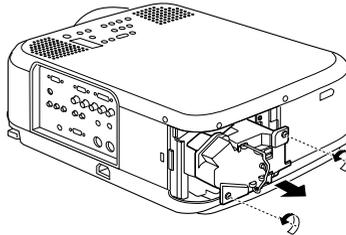
- Es necesaria aproximadamente una hora para que la bombilla se enfríe lo suficiente.
- Afloje el tornillo que fija la cubierta de la lámpara en su posición, con el destornillador incluido con la lámpara de repuesto. Tire del lado derecho de la cubierta de la lámpara ligeramente hacia adelante para soltar el gancho, deslice hacia la izquierda y desmonte toda la cubierta.



Evite un ángulo de apertura/cierre que supere 15 grados cuando se tira de la cubierta hacia adelante. El uso de una fuerza excesiva puede hacer que se doble el clip en el gancho.

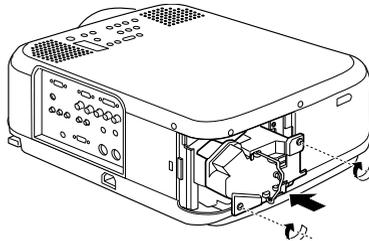
3 Retire la bombilla.

Afloje los dos tornillos que sujetan la bombilla y tire de ella hacia usted.



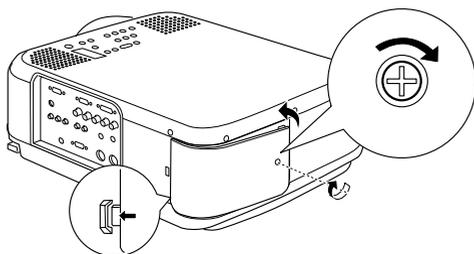
4 Coloque una bombilla nueva.

Alinee la dirección, empuje la bombilla hasta el fondo y sujétela con los dos tornillos.



5 Colocación de la tapa de la bombilla.

Coloque el gancho en el lado izquierdo de la tapa de la bombilla en su lugar antes de enganchar el lado derecho y apriete el tornillo.



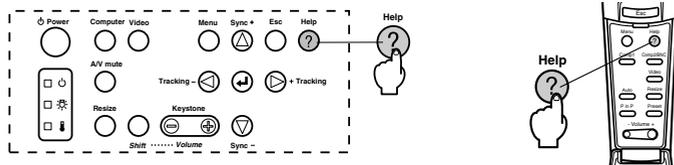
Notas

- Asegúrese de que la bombilla y su tapa estén firmemente instaladas. Una instalación floja hará que la bombilla no se encienda.
- Con la bombilla de repuesto se incluye un filtro de aire de repuesto. Cambie el filtro de aire en el mismo momento en que cambie la bombilla.
- Cuando cambie la bombilla por otra nueva, no olvide ajustar el tiempo de funcionamiento tal como se explica a continuación.

Puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la bombilla

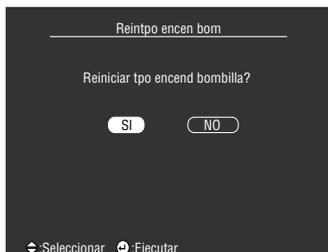
1 Pulse el botón [Help] durante cinco segundos o más.

Se abrirá primero el menú de ayuda y, a continuación, la pantalla de puesta a cero del tiempo de funcionamiento de la bombilla.



2 Seleccione [Sí]

Pulse [Tracking +, -] en la unidad principal (o mueva hacia abajo el botón [Enter] en el mando a distancia) y seleccione [Sí].



3 Ejecución

Pulse el botón [↵ (Enter)] de la unidad principal o el botón [Enter] del mando a distancia para ejecutar el proceso.

Otros

Esta sección proporciona información acerca de los elementos opcionales y de la atención del servicio postventa, además de proporcionar datos de las especificaciones, terminología y otra información técnica.

■ Accesorios opcionales

Se comercializan los accesorios opcionales descritos a continuación, que puede adquirir de acuerdo con sus necesidades.

Adaptador para Mac	ELPAW01	Lente accesorio para ancho	ELPAW01
Cámara para documentos (XGA)	ELPDC02	Lente accesorio para larga distancia	ELPAL01
Cámara para documentos (Vídeo)	ELPDC03	Bandeja fijación techo	ELPFC01
Cable de ordenador	ELPKC02	Bandeja fijación techo (silver)	ELPFC03
VGA-HD15 PC Cable (3,0m)	ELPKC09	Alargadera de fijación en techo (370 mm)	ELPFP01
Cable de computadora para ampliación VGA-HD15 (20 m)	ELPKC10	Alargadera de fijación en techo (570 mm)	ELPFP02
		Alargadera de fijación en techo (770 mm)	ELPFP03
Cable de PC VGA-HD15/BNC (1,8 m)	ELPKC11	Alargadera de fijación en techo (370mm) (silver)	ELPFP04
Cable WS VGA-13W3/BNC (3,0 m)	ELPKC12		
Cable WS VGA-BNC/BNC (3,0 m)	ELPKC13	Alargadera de fijación en techo (570mm) (silver)	ELPFP05
Cable WS VGA-EVC (3,0 m)	ELPKC14		
Cable WS VGA-EVC/BNC (3,0 m)	ELPKC15	Alargadera de fijación en techo (770mm) (silver)	ELPFP06
Cable de ratón en serie	ELPKC18		
Cable de vídeo para computadora	ELPKC19	Pantalla portátil de 50 pulgadas	ELPSC06
Cable de I/F digital (DVI-D/DVI-D 3,0m)	ELPKC20	Pantalla de 60 pulgadas	ELPSC07
Cable de I/F digital (DVI-D/DFP 3,0m)	ELPKC21	Pantalla de 80 pulgadas	ELPSC08
Puerto HD/15/D de cable HDTV (3,0 m)	ELPKC22	Receptor de control remoto	ELPST02
Puerto 3BNC/D de cable HDTV (3,0 m)	ELPKC23	Cable control remote	ELPST04
Juego de cable de ratón	ELPKC24	Link Set	ELPSW06
Maleta ligera de transporte	ELPKS10	Lámpara de repuesto	ELPLP12
Maleta rígida de transporte	ELPKS25		

■ Transporte

El proyector tiene muchas piezas de cristal y de precisión. Observe las precauciones siguientes para evitar averías causadas por golpes recibidos durante el transporte.

● Cuando envíe el proyector al fabricante para repararlo, etc.

- Utilice el embalaje original.
- Si ya no lo tiene, envuelva el proyector en material amortiguador de impactos y embálelo en una caja de cartón resistente.

● Si lo transporta a menudo

- Coloque el proyector en la Maleta rígida de transporte (ELPKS25) opcional, indique claramente que se trata de un instrumento de precisión y llame a la agencia de transportes.
- Es recomendable pegar a la maleta unas etiquetas con el texto [FRÁGIL, Manejar con cuidado/Handle with care].

● Cuando lo lleve en la mano

- Utilice la Maleta rígida de transporte (ELPKS25) opcional.
- * Si viaja en avión, llévala como equipaje de mano.
- * La garantía no cubre los daños producidos durante el transporte por parte del usuario.

■ Terminología

Aquí encontrará definiciones sencillas de algunos de los términos usados en el manual.

A/V Mute	Esta función apaga temporalmente la imagen y el sonido. Puede interrumpir el sonido y la imagen pulsando el botón [A/V Mute] del proyector. Pulse de nuevo el botón [A/V Mute], ajuste el volumen o abra el menú para cancelar el modo de enmudecimiento.
Puerto DVI-D	El terminal de entrada cumple con las normas de vídeo digital DVI (Digital Visual Interface: Régimen que controla la forma de transmitir digitalmente las señales de vídeo). No se producen errores de sincronización o seguimiento durante la transmisión.
Puerto de salida D	Puerto de salida para sintonizadores digitales compatibles con las nuevas emisoras digitales de Japón.
Puerto Remote	Puede conectar el receptor del control remoto opcional.
SVGA	Señales compatibles con IBM PC/AT (equipo DOS/V) de 800 píxeles en horizontal por 600 en vertical.
SXGA	Señales compatibles con IBM PC/AT (equipo DOS/V) de 1,280 píxeles en horizontal por 1,024 en vertical.
Sync (sincronización)	Produce señales de ordenador de una frecuencia predeterminada. La imagen proyectada no será nítida si esta frecuencia no se ajusta a la del proyector. Las imágenes proyectadas pueden sufrir interferencias, ruido horizontal o turbidez si no se sincronizan.
VGA	Señales compatibles con IBM PC/AT (equipo DOS/V) de 640 píxeles en horizontal por 480 en vertical.
XGA	Señales compatibles con IBM PC/AT (equipo DOS/V) de 1,024 píxeles en horizontal por 768 en vertical.
USB	Abreviatura de Universal Serial Bus (bus en serie universal). Es un interface para conectar equipos de frecuencias relativamente bajas al ordenador.
UXGA	Señales compatibles con IBM PC/AT (equipo DOS/V) de 1.600 píxeles en horizontal por 1.200 en vertical.
Temperatura de color	Temperatura del emisor de luz. A las temperaturas de color elevadas corresponde una tonalidad azul, y rojiza a las más bajas.
Señal diferencial de color	El equipo de vídeo transmite señales mediante de tres cables en forma de Rojo-Luminosidad (R-Y), Luminosidad (Y) y Azul-Luminosidad (B-Y). Esto permite proyectar más claramente las señales compuestas (las señales de rojo, verde y azul, y sus señales de luminosidad, se transmiten por un cable).
Sistema operativo	Software necesario para hacer funcionar un ordenador.
Enfriamiento	El mecanismo de refrigeración de la bombilla continúa funcionando después de haber apagado el interruptor y la bombilla. Cuando se apaga la bombilla entra en funcionamiento el ventilador de refrigeración y ya no es posible utilizar los botones. Este periodo se conoce como periodo de enfriamiento. El tiempo necesario para el enfriamiento depende de la temperatura ambiente.
Contraste	Al reforzar o debilitar el tono de los colores, es posible proyectar más claramente caracteres e imágenes y obtener matices más suaves. Esto se conoce como ajuste del contraste.

Proyección múltiple	Se llama así a la proyección duplicada simultánea de imágenes con varios proyectores para mejorar la luminosidad de la imagen.
Cerradura antirrobo	La caja del proyector está provista de orificios por los que se pasa un cable antirrobo (disponible en el mercado) que se sujeta al una mesa o una columna.
Tracking	Produce señales de ordenador de una frecuencia determinada. La imagen proyectada no será nítida si esta frecuencia no se ajusta a la del proyector. El ajuste de la frecuencia de señal se llama tracking. Las imágenes proyectadas pueden sufrir interferencias, ruido horizontal o turbidez si no se sincronizan.

■ Características técnicas

Nombre del producto	proyector multimedia	
Modelo	EMP-7700	
Dimensiones externas	Anchura 277 × Altura 143 × Profundidad 361 mm (sin contar el objetivo y el pie)	
Tamaño del panel	1,3 pulgadas (Anchura 27 mm × Altura 20 mm × De esquina a esquina 34 mm)	
Sistema de presentación	TFT de polisilicona	
Sistema de control	Escritura secuencia de bloques de 12 fases en línea completa	
Número de píxeles	786,432 (Horizontal 1,024 × Vertical 768 pixels × 3)	
Enfoque	Manual	
Ajuste del zoom	Manual (aproximadamente 1:1.3)	
Lámpara (fuente de luz)	Modelo de bombilla UHE: ELPLP12 a 200W	
Potencia sonora máxima	3W × 3W estéreo	
Altavoces	2	
Fuente de alimentación	AC100-240V 50/60Hz; aproximadamente 285W, 9W en modo de ahorro de energía	
Intervalo de temperaturas durante el uso	De +5 a +40°C (sin condensación)	
Intervalo de temperaturas durante el almacenamiento	De -10 a +60°C (sin condensación)	
Peso	Aproximadamente 6,9kg	
Terminales de conexión	Computer #1	Sistema sencillo mini D-Sub 15 patillas (hembra) / terminal DVI-D (conmutador)
	Monitor Out	Sistema sencillo mini D-Sub 15 patillas (hembra)
	Audio (para Computer #1)	Sistema sencillo de mini jack estéreo
	L-Audio-R (para utilizar con S-Audio/Audio2)	Sistema sencillo de clavija RCA × (L, D)
	L-Audio-R (para vídeo)	Sistema sencillo de clavija RCA × (L, D)
	Mouse	2-system DIN 10 patillas
	conexión BNC	Sistema sencillo 5 BNC (hembra)
	Video	Sistema sencillo de clavija RCA
	S-Video	Sistema sencillo mini DIN 4 patillas
	Remote	Sistema sencillo de mini jack estéreo
	Audio Out	Mini jack 1-system estéreo
	Control	1-system RS-232C

■ Condiciones de la garantía internacional

Este producto está cubierto por una garantía internacional que permite repararlo en más de 48 países de todo el mundo. Tenga en cuenta que el producto no está cubierto por las condiciones de garantía declaradas aquí, sino por las que figuren en la tarjeta de garantía que se entrega al adquirir el equipo en el país de que se trate.

La garantía mundial del proyector multimedia Epson es válida en los siguientes países:

<Europa>

- Austria ·Bélgica ·Bulgaria ·Croacia ·Chipre ·República Checa
- Dinamarca ·Finlandia ·Francia ·Alemania ·Grecia ·Hungría
- Irlanda ·Italia ·Luxemburgo ·Macedonia ·Holanda
- Noruega ·Portugal ·Polonia ·Rumania ·Eslovaquia ·Eslovenia
- España ·Suecia ·Suiza ·Turquía ·Reino Unido ·Yugoslavia

<América del Norte y América Central>

- Canadá ·Costa Rica ·México ·Estados Unidos de América

<América del Sur>

- Argentina ·Brasil ·Chile ·Colombia ·Perú ·Venezuela

<Asia y Oceanía>

- Australia ·China ·Hong Kong ·Japón ·Corea del Sur ·Malasia ·Singapur ·Taiwan
- Tailandia

La garantía está sujeta a los términos y condiciones siguientes.

- 1) La garantía sólo es válida cuando el producto se presenta con la tarjeta de garantía o el recibo de compra emitido en el país en que se haya adquirido.
- 2) La garantía se aplicará sobre la base de los términos y condiciones de garantía establecidos por Epson o por una organización de servicios estipulada por Epson en los países señalados en el manual de instrucciones.
 - El periodo de garantía es de 24 meses desde la fecha de compra.
 - La garantía cubre el coste de las piezas de repuesto y de la mano de obra, de acuerdo con las condiciones establecidas por Epson dentro del período de garantía aplicable.
 - En principio, el usuario no recibirá un producto de sustitución durante el periodo de reparación.
- 3) La garantía no se aplicará en las situaciones siguientes:
 - a. Defectos de recambios (lámparas) o accesorios opcionales.
 - b. Si el producto se estropea por uso inadecuado, durante el transporte o debido a una manipulación no estipulada en el manual de instrucciones.
 - c. Cuando haya sufrido reparaciones o modificaciones realizadas por terceros diferentes de Epson o de las organizaciones de servicio estipuladas por Epson.
 - d. Cuando se produzcan fallos debidos al uso de accesorios opcionales o recambios no fabricados por Epson o no autorizados para su uso por Epson.

Nota:

El cable de alimentación que se entrega con el producto está sujeto a las condiciones de suministro de energía del país de compra. Cuando utilice el equipo en otro país, asegúrese de comprar un cable Epson fabricado específicamente para su utilización en el país correspondiente.

Relación de contactos para la garantía internacional del proyector Epson Multi-Media

Esta lista está actualizada a 8 de agosto de 2001. Consulte las páginas de inicio correspondientes para obtener información actualizada. Si no hay ninguna página de inicio disponible, acceda al sitio web principal en www.epson.com.

<EUROPE>

AUSTRIA :

EPSON Support Center Austria

Tech. Help Desk: 00491805 235470
Web Address:
<http://www.epson.at>

BELGIUM :

EPSON Support Center BeNeLux

Tech. Help Desk: 032 70222082
Web Address:
<http://www.epson.be>

BULGARIA :

PROSOFT

6. AI Jendov Str.
BG-1113 Sofia
Tel: 00359.2.730.231
Fax: 00359.2.9711049
E-mail: Prosoft@internet-BG.BG

CROATIA :

Recro d.d.

Trg. Sportova 11
HR-10000 Zagreb
Tel: 00385.1.6350.777
Fax: 00385.1.6350.716
E-mail: recro@recro.hr
Web Address:
<http://www.recro.hr>

CYPRUS :

CTC- INFOCOM

6a. Ionos Str., Engomi
P. O. Box 1744
2406 Nicosia, Cyprus
Tel: 00357.2.458477
Fax: 00357.2.668490

CZECH :

EPRINT s.r.o.

Stresovicka 49
CZ-16200 Praha 6
Tel: 00420.2.20180610
Fax: 00420.2.20180611
E-mail: eprint@mbox.vol.cz

FINLAND :

Tech. Help Desk: 0800.523010
(note. Some geographical
areas excluded)

FRANCE :

EPSON France,

68 bis rue Marjolin, F-92300
Levallois,
Tech. Help Desk: 0.836.686.687
Web Address:
<http://www.epson.fr>

GERMANY :

EPSON Deutschland GmbH

Zülpicher Straße 6
D-40549 Düsseldorf
Tech. Help Desk: 01805 235470
Web Address:
<http://www.epson.de>

GREECE :

Pouliadis Ass. Corp.

Aristotelous St.
GR-19674 Athens
Tel: 0030.1.9242072
Fax: 0030.1.9441066

HUNGARY :

R.A. Trade Kft.

Petőfi Sandor u. 64
H-2040 Budaör
Tel: 0036.23.415.317
Fax: 0036.23.417.310

IRELAND :

Tech. Help Desk: 01.6799016

LUXEMBURG :

EPSON Support Center BeNeLux

Tech. Help Desk:
0032 70 222082
Web Address:
<http://www.epson.be>

MACEDONIA :

Rema Kompjuteri d.o.o.

St. Naroden Front 19a
lok 16
91000 Skopje/ Macedonia
Tel: 00389.91.118159
Fax: 00389.91.118159

NETHERLANDS :

EPSON Support Center BeNeLux

Tech. Help Desk: 043 3515752
Web Address:
<http://www.epson.nl>

NORWAY :

Tech. Help Desk: 800.11828

POLAND :

FOR EVER Sp. z.o.o.

Ul. Frankciska Kawy 44
PL- 01-496 Warszawa
Tel: 0048.22.638.9782
Fax: 0048.22.638.9786
E-mail: office@for-ever.com.pl

PORTUGAL :

EPSON Portugal, S.A.

Rua do Progresso, 471-1
Perafita- Apartado 5132
Tech. Help Desk: 0808 200015
Web Address:
<http://www.epson.pt>

ROMANIA :

MB Distribution S.R. L.

162, Barbu Vacarescu Blvd.
Sector 2
RO- 71422 Bucharest
Tel: 0040.1.2300314
Fax: 0040.1.2300313
E-mail: office@mbd-epson.ro

DENMARK :

Tech. Help Desk: 80881127

SLOVENIA :**Repro Ljubljana d.o.o.**

Smartinska 106
SLO-1001 Ljubljana
Tel: 00386.61.1853411
Fax: 00386.61.1400126

SPAIN :**EPSON IBERICA, S.A.**

Avda. Roma 18-26
08290 Cerdanyola del Vallès,
Barcelona, SPAIN
Centro At. al Cliente: 902.404142
E-mail: soporte@epson.es
Web Address:
<http://www.epson.es>

SWEDEN :

Tech. Help Desk: 08 445 1258

<NORTH, CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN ISLANDS>**CANADA :****Epson Canada, Ltd.**

100 Mural Street, Suite 300
Richmond Hill, Ontario
CANADA L4B 1J3
Tel: 905-709-3839
Web Address:
<http://www.epson.com>

COSTA RICA :**Epson Costa Rica, S.A.**

Embajada Americana,
200 Sur y 300 Oeste
San Jose, Costa Rica
Tel: (50 6) 296-6222
Web Address:
<http://www.epsoncr.com>

ITALY :**EPSON Italia s.p.a.**

Assistenza e Servizio Clienti
Viale F. Lli Casiragi, 427
20099 Sesto
San Giovanni (MI)
Tech. Help Desk: 02.29400341
Web Address:
<http://www.epson.it>

SWITZERLAND :**EXCOM Service AG**

Moosacher Str. 6
CH-8820 Wädenswil
Tel: 01.7822111
Fax: 01.7822349
Web Address:
<http://www.excom.ch>

TURKEY :**Romar Pazarlama Sanayi**

ve TIC. A.S.
Rihtim Cad. No. 201
Tahir Han
TR-Karaköy-Istanbul
Tel: 0090.212.2520809
Fax: 0090.212.2580804

SLOVAKIA :**Print Trade spol. s.r.o.**

Cajkovskeho 8
SK-98401 Lucenec
Tel: 00421.863.4331517
Fax: 00421.863.4325656
E-mail: Pntrtd@lc.psg.SK
Web Address:
<http://www.printtrade.sk>

UNITED KINGDOM :**EPSON (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands Avenue
Hemel Hempstead,
Herts, HP2 7TJ
Tech. Help Desk: 0990 133640
Web Address:
<http://www.epson.co.uk>

YUGOSLAVIA :**BS Procesor d.o.o.**

Hadzi Nikole Zivkovicica 2
11000 Beograd
Tel: 00381.11.639610
Fax: 00381.11.639610

U. S. A. :**Epson America, Inc.**

3840 Kilroy Airport Way
Long Beach, CA90806
Tel: (562) 276-4394
Web Address:
<http://www.epson.com>

<SOUTH AMERICA>

ARGENTINA :

Epson Argentina S.A.
Avenida Belgrano 964/970
(1192), Buenos Aires
Tel: (54 11) 4346-0300
Web Address:
<http://www.epson.com.ar>

BRAZIL :

Epson Do Brasil Ltda.
Av. Tucunare, 720
Tambore Barueri,
Sao Paulo, SP 06460-020
Tel: (55 11) 7295-1757
Web Address:
<http://www.epson.com.br>

CHILE :

Epson Chile S.A.
La Concepcion 322
Providencia, Santiago
Tel: (562) 236-2543
Web Address:
<http://www.epson.cl>

COLOMBIA :

Epson Colombia Ltda.
Diagonal 109, 15-49
Bogota, Colombia
Tel: (57 1) 523-5000
Web Address:
<http://www.epson.com.co>

PERU :

Epson Peru S.A.
Av. Del Parque Sur #400
San Isidro, Lima, Peru
Tel: (51 1) 224-2336
Web Address:
<http://www.epson.com>

VENEZUELA :

Epson Venezuela S.A.
Calle 4 con Calle 11-1
La Urbina Sur
Caracas, Venezuela
Tel: (58 2) 241-0433
Web Address:
<http://www.epson.com.ve>

<ASIA & OCEANIA>

AUSTRALIA :

EPSON AUSTRALIA PTY LIMITED

70 Gibbes Street Chatswood
NSW 2067 AUSTRALIA
Tel: 1300 361 054
Web Address:
<http://www.epson.com.au>

CHINA :

Beijing TOYOU OPTICS&ELECTRONICS CO.,LTD

Unit 301 Huazhong Building,
No.4
Zhongguancun nanlu,
Haidian,Beijing,China
ZIP code: 100080
Tel: 086-10-6257 1633
Fax: 086-10-6264 5944

HongKong Rarestar Co.,LTD Beijing Office

Room 5338, Building 3,
XIYUAN Hotel
No.1 Sanlihe Road,
Beijing,China
ZIP code: 100044
Tel: 086-10-6830 3686/87/88
Fax: 086-10-6836 2341

Beijing PEONY Electronics Information Co.Ltd

5 Office Building, 172 # Xizhimen
Street,
Xicheng District, Beijing,China.
ZIP code: 100035
Tel: 086-10-6612 0416
Fax: 086-10-6615 5430

Sunrise IT System Co.,Ltd Room 3113, Everybright TTIC Bldg.,No.15

Bai shi qiao Road, Hai dian
District, Beijing,China
ZIP code: 100081
Tel: 086-10-6848 6898
Fax: 086-10-6848 6771

above 4 service centers are managed by EPSON (Beijing) Technology Service Co.,Ltd (EBTS)

Room 102, North. The Grand
Pacific Garden
Mansion, 8A Guanghua Road,
Chaoyang District,
Beijing, China
ZIP code: 100026
Tel: 086-10-6581 4301
Fax: 086-10-6581 4265
<http://www.172.24.2.98>

HONGKONG :

EPSON Technical Support Centre (Information Centre)

Rooms 4706-4710,
China Resources Building,
26 Harbour Road, Wan Chai,
HONG KONG
Tech. Hot Line: (852) 2585 4399
Fax: (852) 2827 4383
Web Address:
<http://www.epson.com.hk>

JAPAN :

SEIKO EPSON CORPORATION SHIMAUCHI PLANT

VD Customer Support Group:
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi,
Nagano-ken, 390-8640 JAPAN
Tel: 0263-48-5438
Fax: 0263-48-5680
<http://www.i-love-epson.co.jp>

KOREA :

EPSON KOREA CO., LTD

17F HANSOL Bldg., 736-1,
Yaoksam-dong Kangnam-gu,
Seoul, 135-080, KOREA
Tel: 2-553-3515
Fax: 2-5584271
<http://www.epson.co.kr>

MALAYSIA :

EPSON TRADING (MALAYSIA) SDN. BHD.

No. 21 Jalan U 1/19, Seksyen
U1,
Hicom-grenmarie Industrial
Park, 40150 Shan Alam,
Selangor Darul Ehsan
Tel: 03-5191366
Fax: 03-5191386

SINGAPORE :

EPSON SINGAPORE PTE. LTD.

401 Commonwealth Drive
#01-01 Haw Par Technocentre
SINGAPORE 149598
Tel: 4722822
Fax: 4726408

TAIWAN :

EPSON Taiwan Technology & Trading Ltd.

10F, No.287, Nanking East Road,
Section 3, Taipei, Taiwan, China
Tel: 02-2717-7360 ext. 327
Fax: 02-2713-2155
<http://www.epson.com.tw>

THAILAND:

EPSON (Thailand) Co., Ltd.

24th Floor, Empire Tower,
195 South Sathorn Road,
Yannawa. Sthahom, Bangkok
10120. Thailand
Tel: 6700680 Ext. 309.316.317
Fax: 6700688
<http://www.epson.co.th>

EPSON Technical Center

21st Floor, Payathai Tower,
128/227 Payathai Road,
Rachatacwee, Bangkok 10400,
Thailand
Tel: 6120291~3
Fax: 2165005
<http://www.epson-tech.in.th>

■ Índice

Symbols

(sobrecalentamiento) 74

Numerics

13w3 28

5BNC 28, 29

A

A/V Mute 67

Acerca 69

Ajuste automático 48

Ajuste de la calidad de imagen 48

Ajuste de la posición de proyección 45

Ajuste del tamaño de la proyección 46

Ajuste del volumen 60

Ajuste trapezoidal 47

Ajustes del pie 45

Altavoz 12

Ampliación de imágenes (función zoom)
55

Ángulos de proyección 24

Anillo de enfoque 12, 48

Anillo del zoom 12

Asa 12

Audio 66

Audio Cable 31

Avanzada 68, 69

B

Bajo 66

Barra 58, 67

BNC 68

Botón 19

Botón A/V Mute 15, 17

Botón Auto 18

Botón Computer 14

Botón de iluminación 17

Botón Efecto 66, 67

Botón Effect 17

Botón Enter 15, 18

Botón ESC 14, 18

Botón E-Zoom 17

Botón Freeze 17

Botón Help 15

Botón Keystone 15

Botón Menu 14, 63

Botón Power 14, 17, 40

Botón Resize 15, 19

Botón Shift 15

Botón Sync 14

Botón Tracking 15

Botón Video 14, 18

Botón Volume 18

Brillo 65

C

cable de alimentación 39

Cambio de la bombilla 85

Cambio de tamaño de ventanas 54

Cambio del filtro del aire 84

Cancelación de efectos 58

Capt logotpo usuario 68

Captura 68

Características técnicas 92

Clic con el botón derecho 34

Clic con el botón izquierdo 34

Color 65

Comp1 41

Comp2/ YCbCr 41

compuesta 36

Condiciones de la garantía internacional
95

Conexión de dos ordenadores 29

Conexión de equipos de vídeo 35

Conexión de monitores externos 32

Conexión del proyector a un ordenador
25

Conexión del ratón (función de ratón sin
cable) 33

Conexión del sonido 31

Configuración 68

Configuración de colores 68

Configuración del menú 61

Conmutador de intercambio 15

Conmutador R/C ON OFF 17, 40, 44

Contraste 65

Corte de la proyección 53

Cuadrado 56

Cursor 56

Cursor/Sello 66

D

diferencial de color 36
Distancia de funcionamiento 20
distancia de proyección 23

E

Ejecutar 69
En Techo 69
Enfriamiento 43, 72

F

Filtro de aire (entrada de succión) 14
Fin de Comp2 Sync 69
Foco 48
frecuencia 25
Función A/V Mute (enmudecimiento A/V) 53
Función de ayuda 51
Función de imagen dentro de imagen [P in P] 59
Función Effect 56
Función E-Zoom 55
Función Freeze 53
Funciones 50

G

Gama 65

H

Hoja de verificación 93

I

Idioma 68
Indicador 17
Indicador de funcionamiento 12, 40, 72
Indicador de la bombilla 12, 73
Indicador de temperatura 12, 74
Inicio de la proyección 40
Intervalo de funcionamiento 20
intervalo de temperaturas 11
intervalo de temperaturas admisible 11
Intervalo de temperaturas durante el almacenamiento 92

Intervalo de temperaturas durante el uso 92

K

Keystone 67

L

Limpieza del filtro del aire 83
Limpieza del proyector, el objetivo y el filtro de aire 82

M

Mando a distancia 17
Menú Captura 62
Menú Configuración 62
Menú Configuración avanzada 62
Menú Efectos 62
Menú Imagen 61
Menú Información 62
Menú Reset total 62
Menú Sonido 62
menús de nivel superior 61
menús secundarios 61
mini D-Sub 15 patillas 27
Modo latente 68, 75
Msj. sin señal 67

N

Nitidez 65

O

Ordenador 41
Ordenadores compatibles con el proyector 25
Origen 67

P

P in P 18, 67
Palanca de ajuste del pie 12, 45
Panel de control 12, 14
Pantalla de Arranque 68
pantalla secundaria 59
Pie frontal 12, 14, 44, 45
Pie posterior 14
Pos.pantalla 65

Potencia sonora máxima 92
Precauciones de seguridad 7
Predeterminar 65
presentación de ventana 54
preset 19, 49
Procedimiento de instalación 22
Projector partes, nombres y operaciones 12
Proyector luz 67
Proyección 39
Proyector de luz 57
proyector suspendido del techo 22
Puerto Audio #1 16
Puerto Computer #1 mini D-Sub 15 15, 27
Puerto Computer #2 BNC 29
Puerto Computer #2/Component Video 15
Puerto Computer 1-DVI-D 15
Puerto D 38
Puerto de control 16
Puerto L-Audio-R 16
Puerto L-Audio-R (S-Video/BNC) 16
Puerto Monitor Out 16
Puerto Mouse 1/2 16
Puerto Remote 16
Puerto S-Video 16, 35
Puerto Video 16, 35
Puertos L-Audio-R 35
Puertos Mouse #1/2 del proyector 33

Q

Quadrado 66

R

Receptor del remote control 12, 13
Remote Control 20
Reset 66, 67, 68, 69
Reset complete 69
Resolución 65
resolución 25
Retroproyec. 69

S

Salida de ventilación 12
S-Audio/Audio2 35
Sello 56

semitransparente 23
señal de imagen 36
señal de imagen s 35
Señal de vídeo 66
señal de vídeo compuesto 35
señal RGB 38
Señales indicadoras 6
Sincronismo 65
Sincronización 49
sintonizador digital 37
Sobreagudo 66
Solución de problemas 72

T

tamaño de la pantalla 23
Tapa de las pilas 19, 21
Tapa del objetivo 39
tapa del objetivo 44
temperatura de color 68
Terminación de imágenes 55
Terminar 43
Terminología 90
Tinte 65
Toma de alimentación 39
Tracking 49, 65
Transporte 89

U

Utilización de este manual 6
Utilización del menú 63

V

valores de ajuste 49
Veloc.Cursor 67
Vídeo 41, 65, 66
Volumen 60, 66

Z

Zona de recepción del remote control 17
Zoom 46

DECLARATION of CONFORMITY

according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturer : SEIKO EPSON CORPORATION
Address : 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 Japan
Representative : EPSON EUROPE B. V.
Address : Entrada 701, 1096 EJ AMSTERDAM,
The Netherlands

Declares that the Product

Kind of Equipment : LCD Projector

Model : ELP-7700 / EMP-7700

Conforms to the following Directives and Norm(s)

Directive 89/336/EEC

: EN 55022

: EN 55024

: EN61000-3-2

: EN61000-3-3

Directive 73/23/EEC

: EN 60950

DECLARATION of CONFORMITY

According to 47CFR, Part 2 and 15 for

**Class B Personal Computers and Peripherals; and/or
CPU Boards and Power Supplies used with Class B
Personal Computers**

We : EPSON AMERICA, INC.
Located at : MS: 3-13
3840 Kilroy Airport Way
Long Beach, CA 90806-2469
Telephone : (562) 290- 5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name : EPSON
Type of Product : LCD Projector
Model : EMP-7700 / ELP-7700

FCC Compliance Statement For United States Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

For Canadian Users

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications.
Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, o transmitida de cualquier forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, de fotocopia, registro, o de otra forma, sin el permiso previo por escrito de SEIKO EPSON CORPORATION. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Tampoco se asume responsabilidad por los daños resultantes del uso de la información contenida aquí.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni sus afiliados serán responsables al comprador de este producto o a terceras partes por los daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o terceras partes como resultado de: accidentes, uso incorrecto, o abuso de este producto o modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones a este producto, o (excluyendo los EE.UU.) fallo en cumplir estrictamente con las instrucciones de mantenimiento y operacionales de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION no será responsable contra los daños o problemas que surjan del uso de cualquier opción o cualquier producto consumible diferente de los designados como Productos Originales EPSON o Productos Aprobados EPSON por SEIKO EPSON CORPORATION.

EPSON es una marca registrada y PowerLite es una marca comercial de SEIKO EPSON CORPORATION.

Noticia general: Las siguientes marcas comerciales y marcas registradas son de propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan en esta publicación sólo para propósitos de identificación.

- EPSON/ Seiko Epson Corp.
- Macintosh, PowerBook/Apple Computer Corp.
- IBM/International Business Machines, Inc.
- Windows/Microsoft Corp.

Otros nombres de productos utilizados aquí también son para propósitos de identificación y pueden ser marcas comerciales de sus respectivos dueños. EPSON deniega cualquiera y todos los derechos sobre esas marcas.

EPSON®



Impreso en papel 100% reciclado.



Printed in Japan
402118901
(90006534)
01.12-.2A(C01)